

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICA

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians  
Vol. 100 — No. 17 (USPS 024100)

AMERISKA DOMOVINA, APRIL 30, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢



### Visiting a Slovenian Countess

Left to right: Jo Gosline, Countess Trudy de Suiza, and Bert Drobic.

Bert Drobic and her family spent the Easter Holidays with her sister Jo Gosline and family in Palm Beach, Florida.

They were invited to tea by Jo's friend, Countess Trudy de Suiza. The Countess is Slovenian and she was born in Ljubljana. She speaks Fluent Slovenian and her maiden name is Barl. She has the complete

narodna nosa that was hand-made for her and she has worn it on several occasions in Palm Beach. She was very happy to receive the potica and latest tape of Cilka Dolgan.

The Countess is married to Count Adrian de Suiza de Bourbon who is the uncle of Don Juan Carlos, the King of Spain.

## Cleveland Bishop Baraga Committee Gearing for Labor Day Gathering

**P**ilgrims from around the world are planning to be in Cleveland over the Labor Day weekend, Saturday and Sunday, Sept. 5 and 6, for the annual Bishop Baraga Day activities.

The events scheduled are a 6:30 p.m. Slovenian Mass on **Saturday, Sept. 5** in St. Vitus Church with a social to follow in the school auditorium. As part of the social, the young adult Slovenian folk dance group "Kres" and the renowned choral group "Korotan" will perform.

On **Sunday, Sept. 6**, there will be a 2 p.m. Mass in St. John's Cathedral. Bishop Anthony M. Pilla, will be the Main Celebrant.

A combined Slovenian Chorus will sing at both Masses.

The annual Bishop Baraga Association meeting and banquet will follow at approximately 4:30 p.m. in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland. Main speaker will be Robert J. White, M.D., Ph.D., professor of Neurosurgery at Case Western Reserve University School of Medicine who sits on the Papal Bio-ethical Committee. He will speak on "Miracles."

In attendance will be groups from Hamilton and Windsor, Ontario, Chicago, Waukegan, and Michigan. Also about 110 people will be present from the Republic of Slovenia.

The Cleveland Baraga 1998 ad hoc committee is excited and pleased to announce that Archbishop Franc Rode, Metropolitan of Slovenia, will make his first visit to Cleveland at that time and will be one of the main participants in all of the activities.

This will be the 50th anniversary of the Bishop Baraga Association annual gatherings.

These events are under the auspices of the Bishop Baraga Association of Marquette, Michigan, Rev. Alex K. Sample, Executive Director; and the Bishop of Marquette, Most Reverend James H. Garland; and Miss Eliza-

beth J. Delene, Archivist. The local host will be the Cleveland Catholic Diocese, under the leadership of Bishop Anthony M. Pilla,

Unofficial host and chief advisor is Most Reverend A. Edward Pevec, Auxiliary Bishop of Cleveland. Host parishes are St. Vitus (Pastor Rev. Joseph P. Boznar), and St. Mary's (Holmes Ave. in Collinwood), with Rev. John Kumse, pastor. Priests also taking an active part in the ad hoc committee are Rev. Victor Tomc, vice postulator of the Bishop Baraga Cause for Sainthood, and Rev. Joseph Cerne, from Slovenia, in residence at St. Mary's.

The reason for the annual gathering is to further the cause for sainthood for Bishop Frederick Baraga, a missionary from Slovenia who worked in the Upper Great Lakes of America, converting and instructing Native Americans and early settlers.

With the exception of the banquet, all the events are free and open to the public.

Banquet tickets are \$25.00 each. Checks for banquet tickets should be made payable to: St. Vitus Church, Bishop Baraga Days '98, and mailed to Stane Kuhar, 1522 Lincoln Rd., Wickliffe, OH 44092. There are only 500 tickets being printed, and they are at a premium because of the large number of out-of-town Baraga members attending. Therefore, it is imperative to send for banquet tickets now.

Banquet Culinary Chairman is Julie Zalar. Besides people already mentioned, other chairpersons are Valerie Baznik, Hospitality; Fran Nemanich, Souvenirs; Felix Gaser, Transportation; Joseph Baskovic and Joe Hovevar, St. Vitus Ushers, Frank Urankar, Cathedral Ushers; Linda Plecnik, St. Vitus hospitality; Joseph Baskovic, Master of Ceremonies; Tony Baznik, St. Vitus Catholic War Veterans; Tony Grdina, Historian; and John Srsen, Combined Slovenian Choruses.

--James V. Debevec  
Chairman

## Maribor Oktet Concert

**T**he Slovenian American Heritage Foundation invites everyone to attend the special concert of the *Mariborski oktet* - the male vocal octet from Maribor, Slovenia.

This outstanding group will perform at 7:30 p.m. Thursday, May 7 at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, Cleveland. Tickets are \$10.00 and may be obtained by calling 481-2985. Tickets can also be purchased at the Polka Hall of Fame in the Euclid Shore Cultural Center

or at the door the evening of the concert.

The Mariborski oktet has prepared a special concert program for its Cleveland audience which will include several familiar Slovenian folk songs along with newer compositions arranged by the octet's director Mitja Reichenberg. In addition, the group will perform classical selections by the Slovenian composer J. P. Gallus and will honor Bishop A. M. Martin Slomsek by singing songs inspired from his lyrics.

The Mariborski oktet,

which is celebrating its 25th anniversary this year, is without question one of the finest men's singing groups in Slovenia. Their outstanding musical achievements have earned them numerous awards at international music festivals in Europe and Latin America. The singers have recorded several albums and CD's including their most recent recording of religious music entitled "Gloria."

Don't miss this grand opportunity to hear one of Slovenia's greatest vocal ensembles!

### 100<sup>th</sup> Anniversary Paper

This year the American Home newspaper (Ameriška Domovina) is observing its 100<sup>th</sup> anniversary since its founding in 1898. It is now the oldest Slovenian newspaper in the world!

We will be issuing a 16-page special edition with spot color. It will be printed on heavier paper and be dated the week of July 4<sup>th</sup>. This paper will feature the history of American Home with some interesting photos.

Readers, who wish, may send in advertisements for the 100<sup>th</sup> anniversary edition. Name and address is \$10. Two column by 4" ads are \$100. A half-page is \$500, and a full page is \$1,000. Proceeds will be put towards the \$16,000 projected cost of printing press repairs.

To become a permanent part of our historic paper, send your advertisement and/or comments to American Home, 100<sup>th</sup> Anniversary, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.



# Jim's Journal

By Jim Debevec



The first word in the first story on the first page in last Sunday's Travel section of Cleveland's morning newspaper *The Plain Dealer* was "Foamers." Ninety-nine percent of the average people reading the paper probably didn't know what a "foamer" is. Readers of the *American Home* know. It was our first quiz question we ran last year.

The article went on to explain that foamers are "the most dedicated train buffs." The story was about foamers who were going on a train excursion on genuine 1940s and 50s railroad cars in Montana, north of Yellowstone.

Another article on the front page of the same newspaper two weeks ago stated that everyone over the age of 50 should be taking vitamins every day. Well, we've been saying that over and over again for the last two years.

A few weeks ago we also talked about the documentary film "Everest" which opened last month at 19 of the nation's 90 IMAX theaters. In Tuesday's *Wall Street Journal*'s "Notable New Movies" they say the film will expand into 25 theaters in this country and 49 world-wide. They further state it is one of the most incredible films ever made and is absolutely breathtaking. We recommended reading Jon Krakauer's best-selling book "Into Thin Air," to fuller appreciate the movie.

The film and book are about climbing the world's highest mountain, Everest.

We're going to kick up this column another notch by

talking about bananas. While grocery shopping in Miami over the years we were told about the most delicious of all bananas. They came from Venezuela. They are about half the size of a regular banana and chunkier. They cannot be consumed until they look over-ripe.

Well, wouldn't you know it, but the last few weeks there they were on the grocer's shelves in Greater Cleveland, only they now call them "Apple Bananas." As the name implies they are sweeter than regular bananas and absolutely delicious. But remember to let them ripen.

Attention all mothers, grandmothers, great-grandmothers,

Get out your needles and threads; we're going to need you.

Now is the time to start sewing and mending your most beautiful *narodne noše* (Slovenian costumes) for the Bishop Baraga celebration this Labor Day weekend.

We want to have as many people as possible dress in Slovenian costumes and lead the parade into St. Vitus church on Saturday, Sept. 5 at 6:30 p.m., and into St. John's Cathedral on Sunday, Sept. 6th, at 2:00 p.m.

There will be visitors from all over the United States, Canada, and Slovenia. We want to show them our hospitality and let them know we still care about our Slovenian traditions and heritage.

To all the out-of-towners: Bring your Slovenian costumes. We will have a place where you can change clothes, and will reserve special seats for those in *narodne noše* in the churches. We want people to know we love America, but have not forgotten from whence we came and are serious about our efforts to help in the Baraga Cause.

We received an e-mail from Alan H. Hartley from

# 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

## "SLOVENIAN WORDS THAT HAVE BEEN FORGOTTEN"



YOU can reach John via SNAIL MAIL at: P.O. Box 99251 Cleveland, Oh 44199

- ♦ "ŠTENGE" - STEPS
- ♦ "KEVDER" - BASEMENT
- ♦ "CAJTENGE" - NEWSPAPER
- ♦ "ŠPAGA" - ROPE
- ♦ "SEKRET" - BATHROOM
- ♦ "MARELA" - UMBRELLA
- ♦ "ŠALCA" - CUP
- ♦ "ŠPEGU" - MIRROR
- ♦ "BARIGLA" - CONTAINER FOR WATER
- ♦ "BORJAČ" - SPACE IN FRONT OF THE HOUSE
- ♦ "BRITOF" - CEMETERY
- ♦ "PERTOŠELJ" - WALLET
- ♦ "MERTENGA" - TABLE FOR KNEADING BREAD
- ♦ "FIRTOG" - APRON
- ♦ "GOLIDA" - MILK PAIL
- ♦ "ŠTIBELC" - SMALL ROOM
- ♦ "ČIŽMI" - SHOES
- ♦ "CVIREN" - SEWING THREAD
- ♦ "KAJŽA" - HOUSE
- ♦ "ŠTOKOVNICA" - ???
- ♦ "FRAKEL" - ???
- ♦ "GREDA" - VEGETABLE GARDEN
- ♦ "DECI" - A GLASS (OF WINE...)
- ♦ "EN ŠTEFAN" - ???

**FURNISH THE DEFINITIONS TO THE WORDS FOLLOWED BY THE QUESTION MARKS AND YOUR NAME WILL APPEAR IN AMERIŠKA DOMOVINA UNDER THE HEADING: SMART !**

Duluth, Minn., who has an extensive listing of nautical terms on the Internet. His address is umn.edu (Educational - University of Minnesota). He says "Sniff the Wind" means to "try the atmosphere; to examine the prevailing state of affairs before taking action. He says that maybe "Sniff the Breeze" means the same thing. - Seeing as we have no other answer, for the time being, we'll accept that.

Also Tony Cek informs readers that a "Black snake" is a train of coal cars. Tony wins the grand prize of a hearty hand-shake because nobody knew the answer.

As far as we know, all the riddles have been solved and we can put the paper down and rest our weary bones and put our brains to other matters such as "Will this lousy weather ever stop so we can mow the lawn?"

We apologize to Joe Paik who told us a fascinating story about riding the rails during his youth. Somehow, we misspelled Joe Paik and called him "Joe Pike." Sorry, Joe, we all love and admire you. - Gee. Now I know how Rudy Flis feels - Awful.

Don't forget to start planning to attend some of the Bishop Baraga activities during Labor Day weekend. Cleveland will be a busy place because the National Air Show will be going on at the same time at Burke Lakefront Airport. We'll probably be able to hear their airplanes' noise from the Cathedral, a half-mile away. Fortunately, this year it will be the Air Force Thunderbolts performing. They usually zoom out over the lake. If the Navy Blue Angels were flying, they like to go in-land, about 25 feet over houses and it would be impossible to hear anything in the Cathedral.

Ladies and gentlemen, also make plans now to bake some super pastry for our Saturday evening social in St. Vitus auditorium. From the looks of things, we're going to need all the help that's available. Thank you one and all, and start your ovens!

Another first. Father Jože Cerne, in residence at St. Mary's Church on Holmes Ave., is working on having the Bishop Baraga weekend schedule and activities on

the Internet. When set up the address will probably be: [www.nowonline.baraga](http://www.nowonline.baraga)

I hope Bishop Baraga is watching over us and guiding us. With everyone's help we can make the Bishop Baraga Weekend in Cleveland a success.

Comments: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. Fax: (216) 361-4088, e-mail [jim@buckeyeweb.com](mailto:jim@buckeyeweb.com)

The most sensible people to be met with in society and in the world are men of business and of the world, who argue from what they see and know, instead of spinning cobweb distinctions of what things ought to be.

What happens when you sterilize a cow?

She becomes decaffeinated.



Iceland is called the Land of Frost and Fire because large glaciers lie next to steaming hot springs, geysers and volcanoes.

## Special--\$3499\*pp

Euclid Travel's personally escorted tour of classical Greece  
Plus a cruise of the Aegean Islands  
September 12-25



22078 Lakeshore Blvd.  
Euclid, Ohio 44123

Exclusive Departure  
Limited Availability  
Reserve space now!  
Call 216-261-1050

\*based on double occupancy





# Letter for the 'Army Cutie'

By Rudy Flis

Do you ever think about letter writing? The letters I remember best, are the following:

If my memory is right, the first letters I wrote and mailed were to my brothers overseas. I had to have been in the third grade. The first sentence of my letter was right straight across the top. The last sentence I could squeeze on the letter was at a 45 degree angle, left to right. My brothers survived my letters and the war. Isn't that what counts?

The strangest letter I ever read? In the Army, I was Fox Co. mail clerk. Most of our company came every day to check on their mail. One fellow in my company never sent a letter to anybody.

One day he received a letter. I told Harry there was a letter for him. When he

finally came to get it, he opened it and immediately he bust out laughing. He said, "Here, read this," and handed me his letter. It read, "Dear Harry. Thought I'd drop you a line." There was a line drawn to the bottom of the letter, and next to the line were the words, "Write meathead, Your sister."

Never saw a letter such as that before or since.

I was befriended by a family in Germany, the Keller family. We stayed in touch by writing to each other. One day I received a letter from the Kellers which had a black border on the edges of the envelope. The letter inside informed me of Mr. Keller's death. What a sad letter.

My wife wrote me every day I was in the Army. The most memorable letter I have ever received was from my wife, Therese. Having been in Germany just a few

weeks, I was standing in line with my new buddies, waiting for mail. The mail clerk came out of his mail room with one letter in his hand.

As we all were looking at him, he held this letter out in front of him, and very loudly read, "Postman, postman, do your duty; deliver this letter to my army cutie." Then he yelled "Pvt. Rudolph Flis." I DIED. My buddies rode my tail like you wouldn't believe. Thank God that was the only envelope that Therese acknowledged to the whole world that I was her Army cutie.

A closing thought. You know what a letter to the editor is. Please send one to the very lonely editor of American Home, Jim Debevec with your important thoughts, perhaps something on the 100th anniversary of this

## American Slovenian Club of South Florida

It was 24 years ago in April that retirees took action and established the American Slovenian club of South Florida.

How the world has changed in those 24 years and in our lifetime. Recently, I asked my son the difference between certain electronic communication methods. He politely asked if I were serious. I was.

It isn't easy feeling like an alien in this high tech world. When we were born, there were no televisions, VCR's or computers, microwave ovens, or cellular phones with a language of their own. And if they had existed, our families would not have been able to afford them.

We grew up in hard times, when basics such as food, education and heat were not taken for granted. But we enjoyed the warmth of family and community. We have persevered and continue to ask questions and we hope we will understand the answers.

Frances Vranicar and Paula Beavers prepared the roast beef for the April 5 meeting. Members brought side dishes and dessert and we sat down to a wonderful meal. The most wonderful part is the fellowship.

Marge and Paul Tucker have an April wedding anniversary. Paul's health problems kept them at home. Hermina Race and Sophie Svoboda are also on the sick list. Remember them in your hearts and prayers.

Mildred Jaeger, who moved to Chicago, following major surgery, was enthusiastically welcomed. She's always ready with a helping hand.

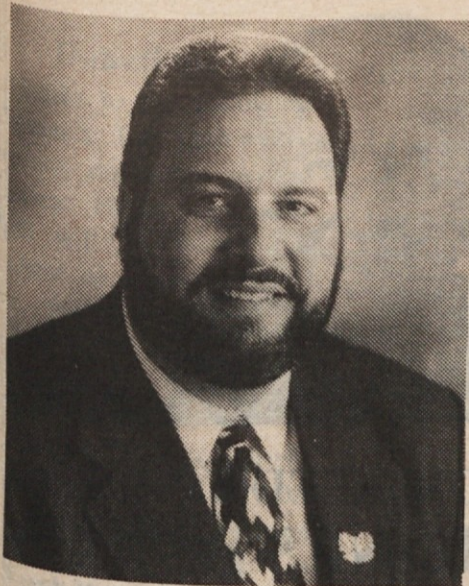
Word has been received of the death of former member John Ribic of Naples, FL. John and his wife, Olga, had been faithful attendees until poor health kept them away. John was 95 years old. Our condolences are extended to his wife and family.

Ed Squirlock and Emily Podracky provided musical entertainment. Dan Novak filled a need to hear the old Slovenian melodies played on the button box.

After the May 3 meeting comes the summer recess. No meetings in June, July, and August. Visitors and new members are always welcome. Call 954 561-8270 for further information.

--Paula Beavers,  
Treasurer

## JIMMY DIMORA FOR CUYAHOGA COUNTY COMMISSIONER



**THE  
ENDORSED  
CANDIDATE  
OF THE  
DEMOCRATIC  
PARTY**

**LEADERSHIP  
EXPERIENCE  
ABILITY**

Jimmy Dimora is the endorsed candidate of the Cuyahoga County Democratic Party • Cleveland AFL-CIO Federation of Labor • United Auto Workers • Cleveland Building Trades • Teamsters 407 • Cosmopolitan Democratic League of Cuyahoga County • Polish Americans Inc. • Carpenters' Political Action Committee • Suburban Black Caucus

Paid for by the Dimora Boosters, Chris Green Treas., 2549 Forest Pkwy., Westlake, Ohio 44145

### Mother's Day Dinner at Farm

As in previous years the Ladies Auxiliary of the SNPJ Farm will again sponsor the Annual Mother's Day Dinner on Sunday, May 10th. Dinners will be served from 1:00 and continue until 3:00 p.m. The event will be held at the SNPJ Farm on Chardon and Heath Roads in Kirtland, Ohio.

The dinner will be your choice of either Breaded Pork Chops, Roast Beef or a Sausage Dinner, complete with Chicken Dumpling Soup, Salad, Home Fries, Vegetable, Roll and Butter, plus Coffee and Raisin Potica for dessert.

A donation of \$11.00 will reserve a place for you on Sunday, May 10th; this also includes gate admission.

Ray Polantz and his Orchestra will provide music for your listening or dancing pleasure from 3:30 to 7:30 p.m.

Please call Dolores Dobida for reservations at 1 (440) 951-1694.

## Perkins Restaurant

**22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077**

**Operated by Joe Foster**



**Question:** Getting to the airport with a lot of luggage is always a hassle; what can you suggest?

**Answer:** 1. - If you are going for just a short time, driving and leaving your car in the airport lot or one of the nearby lots is a good option. The nearby lots have free and frequent shuttle buses, which will pick you up at your car and deliver you to the terminal. Euclid Travel gives ticketed passengers discount coupons for one of these lots.

2. - Several hotels near the airport allow you to park free in their lots for up to a week if you spend the night prior to your trip. They also run shuttle buses to the airport.

3. - There is a limousine service that makes pickups at local hotels on a regular basis and you can also arrange wheel chair and van services with them.

4. - If there are 3 or more people going to the airport,

renting a limousine can be an inexpensive as the above methods. The limousine will pick you up at your home and drop you at the terminal. (The neighbors are really impressed by this.)

**Question:** I always envy those travelers who get to use the airline's lounge clubs. Can anyone join?

**Answer:** All the major airlines have clubs, which charge an annual fee. A few of the airlines allow you to use your frequent flyer miles for membership. The experienced agents at Euclid Travel, 261-1050, can give you information on which airline offers this service.

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel, 22078 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123 or e-mail at euclidtl@harborcom.net and the answer will appear in this column.

Jerome A. Brentar, a long time human activist, is running as a Republican in Ohio's 11th Congressional district Primary for the U.S. House of Representatives.

With a background as a Veteran of Foreign Wars, European Theater, Interrogator with the International Refugee Organization and Resettlement Officer with the Catholic Welfare Conference during his 10 year tenure in Germany, and a tenacious Human Rights Activist to this very day, believes it is his primary mission to rectify the fact that the nation has become negligent in its obligation to serve and to protect all of its citizens in the same objective manner.

Brentar sees eye-to-eye with populists in affirming the need for America to protect its own domestic industry while ending needless intervention into foreign

problems. He advocates a redirection of U.S. policy to center on the moral decline of our nation and the preservation of the "basic unit of society" - the family.

Focusing on the need for responsible and honest government Brentar intends to direct his attention to obviating the control that special interest groups and political action committees have over our country by enacting laws in spite of the efforts of these "privileged money groups."

As an ardent believer in the strength of the family, Brentar says he will address the "monumental failure of the public education system" by supporting legislation that will provide today's youth with the skills and tools necessary to live in a sound and orderly society.

Brentar is an ardent proponent of freedom of religious expression in the class-

room and implementing the government assisted vouchers to subsidize alternatives to the public school system.

A famous American writer Edmund Burke wrote, "All that is necessary for the triumph of evil is that good men stand by and do nothing." William Faulkner, another famous writer said, "Never be afraid to raise your voice for honesty, truth and compassion, against injustice, lying and greed." If people all over the world, would do this, it would change the earth. Jerome Brentar has taken these words to heart and has elected to run for a seat in the United States Congress in the forthcoming House elections.

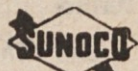
If you would like to support the campaign of Jerome Brentar, write to P.O. Box 19095, Cleveland, OH 44119, or phone (216) 692-1390.



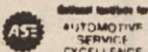
The Red Cross was founded by Clara Barton, who served as a nurse in three wars and was known as the "angel of the battlefield."

432-1114  
**Ann's Dressmaking and Alterations**  
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)  
Weddings, Special Occas'ns  
6027 St. Clair Ave., Cleve.

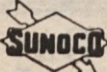
**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS  
FOREIGN & DOMESTIC  
STATE EMISSIONS INSPECTIONS**



**DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT**



**EUCLID SUNOCO SERVICE**



222ND STREET  
940 East 222nd Street  
261-9544

200TH STREET  
470 East 200th Street  
481-5822

APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

**KATHLEEN O'MALLEY**



*For Judge Domestic  
Relations Court*

- ✓ Currently Magistrate in the Domestic Relations Court
- ✓ Seventeen years with Department of Children and Family Services
- ✓ Eight Years Attorney in Private Practice
- ✓ masters Degree in Sociology

**UNIQUE AND QUALIFIED CANDIDATE**

Seventeen years as a social worker with the Department of Children and Family Services dealing with families in crises and with experience as a Magistrate in the Domestic Relations Court gives the Democratic Party the opportunity to elect a unique and qualified candidate Judge in the Domestic Relations Court.

**ABILITY TO WIN FOR THE DEMOCRATIC PARTY**

Kathleen O'Malley is the candidate

who can defeat Republican John Gallagher in the general election.

Paid for by Friends of Kathleen O'Malley, 26720 Normandy Rd., Bay Village, OH 44140, Robert Gesing, Treas (216) 241-7255

"Be involved, be on the move, and do not give up until the end of your life." - Leon Stukelj

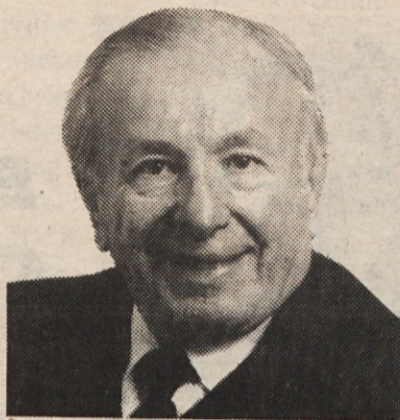
JEROME A.

☒ **BRENTAR**

As Your Republican Party Candidate

**TO CONGRESS**

*11th Congressional District*



**DEDICATED TO  
HONEST  
REPRESENTATION**

*A Citizen Legislator - Not A Career Politician*

**Vote May 5th:**

☒ **BRENTAR**

**For Your  
Congressional Candidate**

**Veteran of Foreign Wars  
Catholic War Veteran**

*Thank you for your vote!*

PAID FOR BY BRENTAR TO CONGRESS COMMITTEE

P.O. Box 19095 • Cleveland, Ohio 44119

Tel.: (216) 692-1390 • Fax: (216) 531-1703



# Gary Bukovnik art exhibit at Bonfoey

By Stane Kuhar

From the valley and mountain sightings of the northern Gorenjsko region in the Republic of Slovenia echo the distant voices of the ancestors of Cleveland-born artist, Gary Bukovnik.

A native Clevelander who has made his home in San Francisco, California for the past 24 years Bukovnik maintains local ties through his parents, Raymond and Betty Bukovnik who live in Mentor, Ohio. The Bukovnik family ties are through the Slovenian American fraternal organization, American Mutual Life Association (AMLA Lodge #30) as well as involvement in the local community by volunteering at the Slovene Home For The Aged located off Neff Road in Cleveland, Ohio.

Gary Bukovnik was born on April 10, 1947 at the Huron Road Hospital in Cleveland. The Bukovnik family resided in the Slovenian section of the Collinwood neighborhood. Gary was graduated from Riverside High School and completed his art studies at the Cleveland Institute of Art with a principal expertise in the field of graphic arts.

For the next four years he worked as a commercial graphic artist at a locally known company in Atlanta, Georgia. The company was owned by Mr. Ted Turner. By 1974 Gary Bukovnik had

enough experience and desire to realize his lifelong dream of becoming a full-time professional artist. He then moved to his current residence in San Francisco.

Gary Bukovnik's primary art medium is watercolor with a particular devotion and expertise in floral arrangements and other still-life portraits. Any person who has had the opportunity to view Gary's artwork realizes the precision and masterful craftsmanship employed by Mr. Bukovnik in his finished products.

Over the past 24 years Gary Bukovnik has had one person and selected exhibitions on display in numerous cities throughout the world including but not limited to: Philadelphia, Green Point, Australia, Auckland, New Zealand, Hamilton, Ontario (Canada), Pittsburgh, PA, New York, NY, and Memphis, TN. Gary has even had exhibitions in Bukovnik's homeland of Slovenia in two primary cities: Ljubljana (at the Jakopic Galerija, 1994) and Maribor at the Umetnosta Galerija (Artist Gallery).

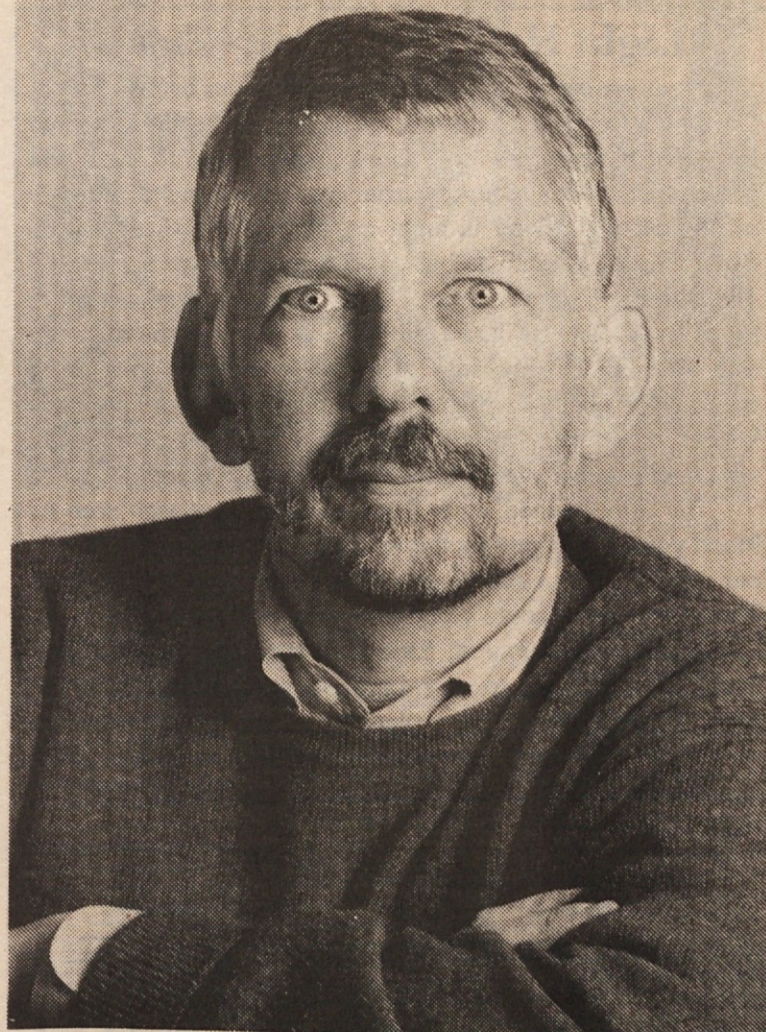
As stated in a 1994 interview under the title of "Gary Bukovnik: Osebna Izkaznica-Cvetje (Gary Bukovnik, His Personal Signature-flowers), Gary stated that "from the very first time that I visited Slovenia I had new (impressions). I grew up

in Cleveland where there are many persons of Slovenian background. But only until the time that I visited the native homeland of my grandparents did I come to understand what it meant to be Slovenian."

Greater Clevelanders will have the opportunity to view the art work of Gary Bukovnik beginning on May 7 and running through May 30 at The Bonfoey Company, located at 1710 Euclid Avenue, Cleveland. The Bonfoey Company will host an exhibition of new (art) works by Gary Bukovnik. In particular there will be the exhibition of several folding screens in the format of oriental design with original paintings.

A benefit reception will be held on Tuesday, May 5 entitled "The Art Song Festival." Beneficiary of the reception is The Cleveland Institute of Music. Interested parties may call (216) 791-5000 for ticket or other information.

The Bonfoey Company business hours and viewing of the Gary Bukovnik exhibition are from 9 a.m. to 5:15 p.m. (Mon.-Fri.), and 9 to 3 on Saturday. The Bonvoey Company is a Cleveland company established in 1893 that continues to specialize in distinctive framing, carving and gilding, art restoration, and other (art) appraisal and estate services.



## GARY BUKOVNIK

RECENT WORK

May 7-30, 1998

Reception for the Artist:  
Thursday, May 7, 5:00-8:00pm

Gallery Hours  
9:00-5:00 Monday-Friday  
9:00-3:00 Saturday

THE BONFOEY COMPANY

A LEGACY OF QUALITY FOR 100 YEARS IN DOWNTOWN CLEVELAND  
1710 EUCLID AVENUE • CLEVELAND, OHIO 44115 • (216) 621-0178



## Donations

Thanks to the following individuals for their very generous donations to the American Home newspaper which will go toward the purchase of a new custom-built replacement blanket cylinder on the printing press, which should set us about \$16,000.

Margaret D. Kondrich, South Euclid, Ohio -- \$10.00  
Rose Godec, Parma Heights, Ohio -- \$5.00  
Frank Vogel, Seven Hills, Ohio -- \$5.00

Ignac Krizman, Toronto, Ont., Canada -- \$5.00  
Frank Chemas, Cleveland -- \$10.00

John Tushar, Gilbert, Minn. -- \$5.00  
Alex Simenc, Milbrae, Calif. -- \$15.00

Mary Hlabse, Berea, Ohio -- \$5.00

Terezija Zelko, Cleveland, Ohio -- \$10.00

Marie Dular, Cleveland, Ohio -- \$5.00

V & K Construction, Kirtland, Ohio -- \$5.00

Ivanka Matic, Euclid, Ohio -- \$5.00

Mrs. Sam Kurilich, Fonda, Calif. -- \$5.00

tana, Calif. -- \$5.00

Josephine Valencic, Cleveland, Ohio -- \$5.00

Ivan Jakomin, Euclid, Ohio -- \$5.00

Mrs. Stane Hocevar, Euclid, Ohio -- \$5.00

Vinko Ivanc, Euclid, Ohio -- \$10.00

Lojze Arko, Los Alamos, NM -- \$10.00

Lojze Brumen, Madison, Ohio -- \$8.00

Frank Kokelj, Ontario, Canada -- \$10.00

Mary Kucic, Clarendon, Hills, Ohio -- \$5.00

**Al Koporc, Jr.**

Piano Technician  
(216) 481-1104

## Ameriška Domovina Seeks Editor

The Ameriška Domovina, Slovenian newspaper, is seeking an editor. The editor must be proficient in the Slovenian language and be able to translate from English into Slovenian.

Send all resumes to James V. Debevec, publisher, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

## CASHIER

Part/full time position for a reliable and personable cashier to work in the St. Clair neighborhood. Experience preferred, but not necessary.

Send resume to:

American Home Publishing  
6117 St. Clair Avenue  
Cleveland, OH 44103  
Attn.: Box 7



Haven't got a ruler? A dollar bill is about six inches long.

23rd Anniversary in United States  
~1975-1998~

## spring&summer 98

For this summer Kompas is offering you exceptionally low fares, as usual.

belgrade 625/790

ljubljana 625/\*

sarajevo 746/\*

split 630/\*

budapest 648/753

prague 590/750

skopje 779/\*

tirana 764/\*

zagreb 625/770

ALSO:

ATHENS 670/\*

AMSTERDAM 400/600

FRANKFURT 580/670

LONDON 394/562

PARIS 605/790

ROME 641/\*

VIENNA 634/746

ZURICH 620/763

Prices are valid for flights originating from New York.

Low fares from most major U.S. cities - available.

West-bound/from Europe/and one ways - available.

All fares are ROUND - TRIP fares and do not include taxes.

For more information contact us at:

**KOMPAS TRAVEL, INC.**

224 Lackawanna Ave\*P.O. Box 2130\*West Paterson, NJ 07424

Tel: (973) 256-6030 \* FAX: (973) 256-2817 \* 1-800-63ROMAN

76626

Fares are subject to change without notice 03/98

\* Call for summer fares.



## Light Helps Set Brain Clock

As anyone who has dragged herself from bed on a dark December morning can attest, the human body clock is cued by light. Researchers also know exposure to bright light sometimes speeds recovery from jet lag and eases the type of clinical depression brought on by winter's short days — two conditions tied to an out-of-whack body clock.

Though no one is certain how light re-jiggers that inner timekeeper, experts had assumed the process starts in the eye. A Cornell university study now offers a surprising twist. By focusing a bright light on the backs of people's knees, researchers found they could advance or delay volunteers' internal clocks by as much as three hours.

The thin-skinned inner knee is home to a rich web of blood vessels, suggesting the keys that wind this clock are in our blood, says Cornell chronobiologist Scott Campbell. Thus, other spots could work as well.

Another clock expert, Yale University psychiatrist Dan Oren, has a bunch as to why. Light, he says, might signal the brain via light-absorbing molecules in the blood known to bear some structural resemblance to chlorophyll, the green pigment in plants. People and plants respond similarly to light, Oren notes.



Your chance to pipe in. People will lapse into silence, on average, after every twenty minutes during conversation.

1998 Escorted **TRAVELMAX** tour 1998

UNDISCOVERED ♦ DISTINCTIVE ♦ REGIONAL

*A journey for Slovenian-Americans to their ancestral homeland, the "new" Slovenia, a country with a revitalized spirit.*

## SLOVENIA OFF THE MAIN ROADS

A 16 day tour

- ♦ Discover your roots in beautiful Slovenia
  - ♦ Learn about your culture and heritage
  - ♦ Enjoy ethnic music and dance
  - ♦ Savor good food and fine wines
  - ♦ Experience the diversity of the regions
  - ♦ Tour all eight Slovenian provinces
  - ♦ Explore the Adriatic Sea on a dinner cruise
- And much, much more!

Tuesday departures, Wednesday returns.  
**JULY 7 - 21 AUGUST 4 - 18**  
Attention: Clubs and organizations -  
Set your own departure dates!

Call MIKE CERAR at **TRAVELMAX, Inc.**  
(800) 677-1313 or (216) 692-1700  
911 East 185<sup>th</sup> Street  
Cleveland, Ohio 44119

# Coming Events

## Friday, May 1

Chicken Dinner at Slovenian National Home, 4609 St. Clair from 5 to 8 p.m. (Take outs available.) On menu: grilled chicken breast, corn-on-the-cob, french fries and strawberry shortcake. Price: \$6.00.

## Sunday, May 3

Slovenian American National Art Guild Spring Artists and Craft Show at Gateway Manor 1 to 5 p.m. in Euclid, Ohio. Free admission

## Sunday, May 3

Slovenian May Devotion, Fontana, CA at 1:30 p.m. in St. Joseph's church, 17080 Arrow Blvd.

## Thursday, May 7

Mariborski oktet from Maribor, Slovenia sing at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland at 7:30 p.m. For tickets @ \$10.00 call 481-2985, or at the Polka Hall of Fame, or at the door.

## Sunday, May 10

Mother's Day Breakfast Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Cleveland from 9 a.m. to noon. Reservations requested. \$6 adults.

## Saturday, May 23

Annual KSKJ sponsored May Devotions in honor of Our Lady of Brezje, 7 p.m. at Our Lady of Lourdes Shrine in Euclid, Ohio.

## Monday, May 25

AMLA Lodge 30 Memorial Day Polka Bash at Recreation Center.

## Monday, May 25

Memorial Day Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

## Friday, May 29

Pork, sauerkraut and dumpling dinner, 5:30 to 8 p.m. Slovenian National Home, E. 80 St., Cleveland. Donation \$7.00.

## Sunday, May 31

St. Mary's (Collinwood) Community Band formal concert at Holmes Ave. Slovenian Home at 6 p.m. Refreshments available.

## Friday, June 5

Slovenian National Home, St. Clair presents

Evening at the Races. Cost \$8 per person. Post time: 7:30 p.m.

## Sunday, June 14

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Picnic at Slovenska Pristava.

## Wednesday, June 24

Waterloo Pensioners Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd., Kirtland. Dinner at 1 p.m. Music from 3 to 6 p.m. For tickets call 486-1505.

## Sunday, June 28

Annual Ohio Federation KSKJ Day Picnic at Slovenska Pristava. Veseli Godci orchestra will provide music.

## Sunday, June 28

1st Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wisconsin

## Wednesday, July 8

Holmes Avenue Pensioners Picnic at St. Joseph's Farm on White Rd. Refreshments and sandwiches available. Music by Fred Ziwich. Free admission. Everyone welcome.

## Sunday, July 12

Mission Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

## Saturday, July 25

AMLA Newburgh Lodges Picnic at AMLA Recreation Center.

## Sunday, July 26

St. Anne's Lodge No. 150 KSKJ Annual Feast Day Celebration with 10 a.m. Mass in St. Lawrence Church followed by dinner at Sterle's Restaurant at 12 noon.

## Sunday, Aug. 9

Slovenian Pensioners Picnic at Slovenska Pristava.

## Sunday, Aug. 23

2nd Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

## Saturday, Sept. 5

Slovenian Mass honoring Bishop Frederick Baraga, 6:30 p.m. in St. Vitus Church, Cleveland. Social will follow in auditorium.

## Sunday, Sept. 6

Mass honoring Bishop Frederic Baraga in St. John

Cathedral in downtown Cleveland at 2 p.m., followed by banquet and annual Bishop Baraga Association meeting in Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland.

## Sunday, Sept. 13

St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus Hall. For information call J. Smole at 391-6547.

## Sunday, Sept. 20

Wine Festival sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

## Saturday, Oct. 3

Fantje na Vasi Concert. Slovenian National Home, St. Clair. Information (440) 352-7455.

## Sunday, Oct. 25

St. Vitus Alumni Annual "Hall of Fame" day with 12 noon Mass in St. Vitus church; dinner following in the auditorium.

## Saturday, Nov. 14

Jadran Concert, Waterloo Hall.

## Sunday, Dec. 6

St. Nick (Miklavz) sponsored by SKD Triglav, Milwaukee.

## Shrine Pilgrimage Season Opens

The Trinitarian Sisters at the Shrine of Our Lady of Lourdes extend a warm invitation to everyone to come and celebrate the beginning of outdoor services at the Shrine and Grotto on Sunday, May 3.

We are especially honored and privileged that the Rev. Ted Marszal, STD, Administrative Assistant to the Most Rev. Bishop Anthony Pilla, will conduct the First Outdoor Service at 4 p.m. This service will consist of the Rosary Procession, Homily, Prayers to Our Lady of Lourdes, and the Benediction of the Blessed Sacrament.

St. Ann Dining Room is open on Sundays from 10 a.m. to 4 p.m. for Breakfast and Dinner.

The shrine is located at 21281 Chardon Road, Euclid, Ohio.

Drive in — or Walk In

## BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844  
Imported and Domestic Beer and Wine  
Soft Drinks — Milk — Ice — Snacks  
Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water —

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer



## Don't Get Trapped

By The Name Game!!!

I'm the Only

Attorney

# Dominic C. Delsander

## For County Recorder

*Best Qualified — Experienced — Honest*

Elect: Delsander May 5, 1998 (DEMOCRAT)

Paid for by the Committee to Elect Dominic C. Delsander, Dominic A. LeGaibo, Treasurer, 3809 Northwood, University Hts., OH 44118



# Are You A Real Old Timer?

**Y**ou certainly qualify as a St. Clair "Old timer" if you can remember:

The original St. Vitus wooden church and old school building that stood on Norwood Road.

When East 61<sup>st</sup> north of St. Clair linked up with E. 55<sup>th</sup> St. near the East Ohio gas tanks.

The organized softball games that were played nightly at East Madison and St. George playgrounds. Some leagues used a 14" and others a 12" softball.

For 50 cents you could rent a canoe or flat-bottomed boat at Doan Creek in Gordon Park.

The City Ice and Fuel sold blocks of artificially made ice at their plant on Addison road north of St. Clair.

The St. Clair E. 55<sup>th</sup> library which served our area was located in the stately brick building that is now the Goodrich Gannett Center.

We bought day-old pies at Wagner Bakery at the foot of E. 70<sup>th</sup> St. -- Small pies were 1 cent and large ones 5 cents.

Other great buys were the Washington pies that sold for only one cent at Novak's Bakery on St. Clair.

Norwood Theater was called "Garlic House" and the Eclair was "The Shooting Gallery" because of the westerns that were steadily featured.

You had a choice of four movie houses in the immediate vicinity, the Norwood, Ezzella, Eclair and Yale.

Saving baseball cards was the fad with almost every

youngster. With the purchase of Big League or Batter Up, you also found a slab of gum included with the baseball card, all for one copper penny. (Oh, if we had only saved these cards, some are now worth thousands of dollars to collectors.

We would listen to the radio for entertainment and Sunday evening such programs as Jack Benny, Lone Ranger, Lights Out, Hermit's Cave, The Shadow, Boston Blackie, Nick Carter, and others would really hold our attention.

The neighborhood butcher would sell live chickens in front of their stores every Saturday. The chickens were in coops near the curb and housewives would select the chickens after much scrutiny.

Newsboys would run through the streets hollering "extra" when there was special breaking news event. Some extras that I especially recall were the Hindenburg dirigible explosion and the Lindberg kidnapping.

Nearly every home would listen to Heinie Martin's Sunday Slovenian radio program. Live polka orchestras, Slovenian choral groups and soloists performed and no recordings were used until later years.

The St. Vitus Parish's Turkey Festival featured live ducks, chickens and gobblers. If you were lucky, you would walk home with a live fowl under your arm.

The large cardboard baseball passes that were given to school children prior to summer vacation. With these oversized ducats, we would get to see a

Cleveland Indians baseball game at League Park, a short 15 minute walk from St. Clair area.

After making a purchase, in your change would be buffalo-head nickels, Indian-head pennies and other silver coins. Some of these are worth a tidy sum today, but in those days we didn't save them but passed them on to the merchants.

Milk was delivered to the homes in quart bottles and the cream would rise to the top of the bottle. The first person in the household to open the bottle would be rewarded with the richest milk.

--Vince Gostilna

## Spring Artists and Craft Show

The Slovenian American National Art Guild holds its Spring Artists and Craft Show on Sunday, May 3<sup>rd</sup> at Gateway Manor, 4 Gateway Drive, located near East 200 St. and I-90 in Euclid, Ohio. Hours are from 1 to 5 p.m.

Refreshments and free admission combine with the talents of members for an exhibit of original artwork and a variety of crafts will beckon one and all for a pleasant afternoon visit.

Reference phone number is 1-216-261-1253 and Justine Skok can answer any inquiries you may have.

## Euclid Apartment for Rent

3 bedrooms, 1 1/2 baths, apartment for rent. No pets, please. For inquiries call Kathy 440-944-1969.

(16-19)



Alberta Jarc Fotow

Marge and Tony Batis are all set for the Slovenian Supper on April 30<sup>th</sup>, the last Thursday of this month at Albie's Place. Serving will be from 5 to 7 PM. There will probably be accordion music to liven things up.

Festivities will start with Slovenian Wedding soup to warm us up. The buffet will include breaded veal cutlet, roast chicken, Slovenian potatoes, green beans with mushrooms. All the rolls, butter, and beverage that you will need.

Everything will be topped off with warm apple strudel, the kind your mother used to make for Fridays.

All of this "dobrota" for only \$ 8.95! Good company and fellowship compliments of master Restaurateur Al Somrak. See you?

Reservations are requested. Call Albie's sister, Alberta, at (216) 289-0836.

See you there!

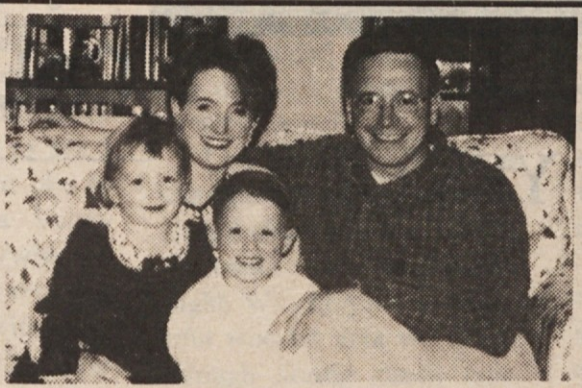
Specialists In  
Corrective Hair Coloring



**tina & brenda's**  
**HAIR SALON**

5216 Wilson Mills Rd.  
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623



Re-elect

State Representative

# ED JERSE

14<sup>TH</sup> District - Euclid, South Euclid, Richmond Heights,  
Mayfield Heights, Lyndhurst

Endorsed by The Plain Dealer, Sun Newspapers, American Home,  
UAW, Democratic Party

aid for by Friends of Ed Jerse, Robert W. Monroe, Treasurer, 19670 Edgecliff, Euclid, OH 44119

## 1998 TRAVELMAX TOURS 1998

### ESCORTED EUROPEAN VACATIONS

#### ROMANTIC CENTRAL EUROPE

6 countries, 16 days

Germany, Czech Republic, Slovakia, Hungary,  
Slovenia, Austria

Tours departing June 9 and June 23

#### The Country Tour - VINEYARDS OF CENTRAL EUROPE

4 countries, 16 days

A countryside tour featuring food and wine  
Visit Italy, Austria, Slovenia, and Hungary

Tours in July, August, and September

#### CROATIA AND THE ADRIATIC COAST

Tours in July and August

#### SLOVENIA A Two Center Holiday

One week by the Alps  
Bled - Bohinj

One week by the sea  
Portoroz

Tours in June, July, August, and September

#### TREKKING - HIKING ACTIVE HOLIDAYS IN SLOVENIA

Call MIKE CERAR at **TRAVELMAX, Inc.**  
(800) 677-1313 or (216) 692-1700  
911 East 185<sup>th</sup> Street  
Cleveland, Ohio 44119



Luncheon: \$11.00



WEDNESDAY, MAY 13, 1998  
12:00 NOON  
Reverend William M. Jerse, JCL, MDiv.

St. Noel's Parish Hall  
35200 Chardon Road  
Willoughby Hills, Ohio 44094



Father Bill Jerse was born in Cleveland in 1953. He attended St. Mary's Collinwood School and Borromeo Seminary High School. He earned his BA in Philosophy at Catholic University, Washington, D.C., in 1975, and his Master's in Divinity at St. Mary's Seminary in 1980, the year of his Priesthood Ordination. He continued his education at St. Paul's University, Ottawa, Ontario, Canada, earning the dual degree of Licentiate in Canon Law and Master's in Canon Law in 1995. He is a member of the Canon Law Society of America.

Fr. Jerse's past assignments include Associate Pastor at Immaculate Heart of Mary, Cleveland; Holy Family, Stow; and St. Vitus, Cleveland. He is currently Defender of the Bond in the Diocesan Tribunal and on the teaching staff of the Lay Pastoral Ministry Program. He also presents Annulment Seminars in the Diocese.

Father's Topic will be  
"Everything You Wanted To Know About Annulments,  
But Were Afraid To Ask"

FOR RESERVATIONS CALL 486-0485 or 289-0384 BY May 7, 1998

Progressive Slovene Women of America  
proudly announces the Fourth Edition of  
**Treasured Slovenian and  
International Recipes**

Name .....  
Address .....  
City/State/Zip .....  
Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)  
Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to  
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

\*\*\*\*\*531-3536\*\*\*\*\*  
**Century  
TIRE SERVICE CO.**

**Firestone  
HOME AND AUTO SUPPLY**

15300 Waterloo Rd & Calcutta  
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN  
President

**LUBE, OIL  
& FILTER**

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



**FRONT-END  
ALIGNMENT**

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars  
Parts extra  
if needed

**ISSUES 1 & 2**

**every  
child  
counts**

YES for Ohio's Children Means YES to:

**...improve** Ohio's schools

**...support** Ohio's new requirements for academic and financial accountability

**...provide** Property Tax Relief for Ohio Homeowners

**...develop** A fair funding plan that keeps the courts out of our schools

On May 5, vote YES on Issues 1 and 2



# Our Fascinating Adventure Visiting Alaska

By Ernest A. Ryavec

We have been blessed having six children and until recently have had them all living near us or with us in Southern California. So when our middle daughter accepted a position early in 1997 as a Physician Assistant at the Galena Clinic on the Yukon River we knew that it would be a while before we would see her unless we went to Alaska. We found that Lisa at the earliest, could take some vacation late in August and early September 1997, which we found to be the best time generally to visit Alaska. The prolific mosquitoes are there in June, and the gnats come on in total force in July to harass you, with the rest of the year, except August and September, ranging from near-freezing temperatures to sub-zero temperatures.

## Fairbanks Area

When we arrived in Fairbanks by air late in the night on Tuesday, 26 August, the air was crisp and so clear. I remarked to Lisa and Gaye (my wife) how great the climate was even though low temperatures prevailed. Lisa told us that the Fairbanks area in the summer, being dry and sunny in the 70's generally, is considered to be vacation-land by many Alaskans and many mainland Westerners and others escaping the smog and heat. The Fairbanks health authorities see to it that their area gets rid of mosquitoes and gnats. We wore light jackets there and generally enjoyed our visit.

Our trip to Alaska was motivated by our desire to visit Lisa. When Lisa asked me what I wanted to see I replied that I would like to see the Matanuska Valley and the State Fair (with the world's largest cabbages) and Homer. My wife suggested going on the river boat "Discovery" and taking the train from Fairbanks to Anchorage (When some co-workers of Lisa asked what her parents wanted to see in Alaska she told them that her Dad wanted to see the big cabbages at the State Fair). Lisa made over-all arrangements for our travel and lodging and itinerary. As a retired Naval officer, I was able to secure lodging reservations on a space-available basis at Fort Wainwright at Fairbanks and at Fort Richardson at Anchorage.

We flew on United Airlines from Los Angeles to Seattle and then on Alaskan

Airlines to Fairbanks where Lisa met us and drove us to the Chena River Bed and Breakfast in Fairbanks. Alaska has some 600,000 residents; the adults receive an annual dividend of about \$1,000 (or more) from the Alaskan Trust. In 1996 alone Alaska enjoyed the cash flow generated by some 600,000 tourists. Also, Alaska has the most western and northern location in the USA. People generally come to Alaska to make money and/or to enjoy the country.

Wednesday, 27, August dawned warm and dry; our first day. We made a quick tour of Fairbanks by auto. Since there are generally no zoning laws you find old log cabins in the heart of Fairbanks. There is a University of Alaska-Fairbanks museum and many more attractions. The jewelry stores have a wide variety of gold jewelry. The small gold banded hollow plastic disks with gold flakes inside intrigues my wife.

We did not take time to visit the Trans-Alaskan (oil) Pipeline pumping station that is in a nearby Fairbanks camping area. The heated oil goes from the north to ice-free Valdez some 800 miles south of Prudhoe Bay. The maintenance and repair crews have a host of continuing technical challenges with the replacing of worn-out pipe (about 1/2" thick) from the continuing corrosion. The rapidly-moving heated crude oil contains grit and small stones which is a continuing abrasive to the pipeline. Also, in the summer the permafrost in places supporting the pipeline requires aided refrigeration. By the way, Alaska ground is 80% permafrost.

Lisa had booked us in at the Chena River Hot Springs Resort about 50 miles east of Fairbanks for Wednesday night. We enjoyed the beautiful wooded area we drove through seeing ranch type homes from time to time.

We arrived in the late afternoon and went into the Hot Springs right away. We were told by Lisa of the amazingly high number of winter visits to this Resort by many young couples from Japan.

The Northern Lights, the Aurora Borealis, is most active late at night or early in the morning in the northern areas where the sky is clear and the air is crisp. The most spectacular shows are in the spring and in the fall, especially in February and March. Sometimes the "lights" fill the sky, glowing

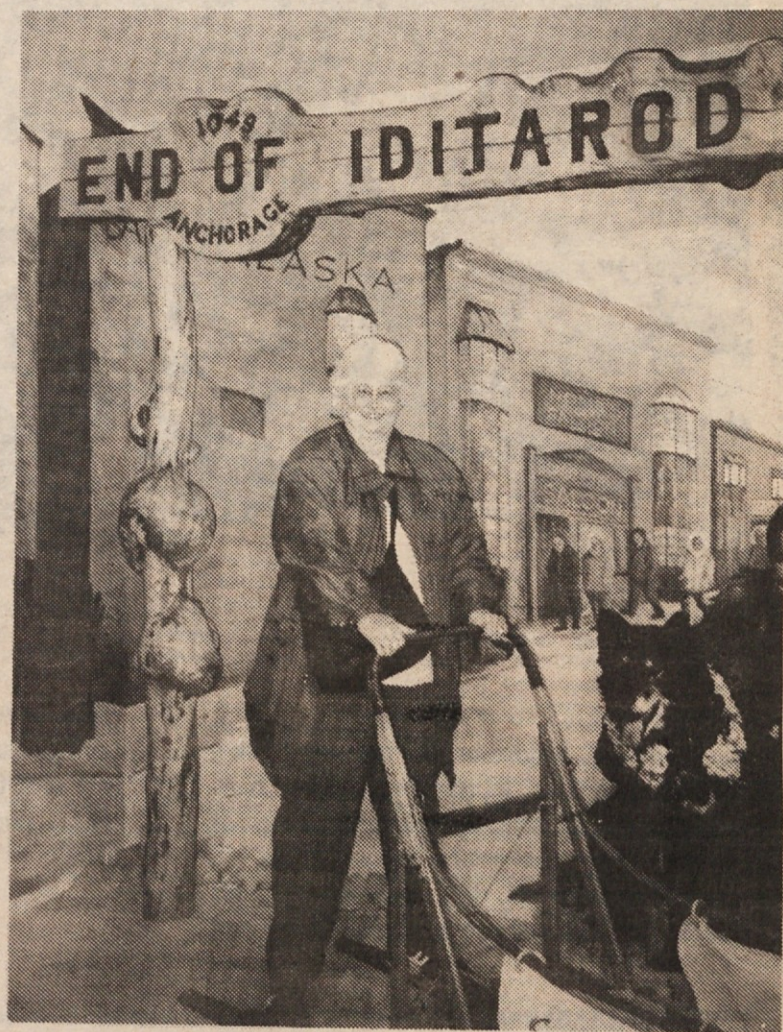
milky green, yellow or orange for hours. Other nights, the Aurora lasts only for minutes. One Indian legend relates that "the lights are flaming torches carried by departed souls to guide travelers to the afterlife." Scientists explain the Aurora as a phenomenon of physics that happens 50 to 200 miles above the Earth. Solar winds flow across the Earth's upper atmosphere, hitting molecules of gas so they light up much like a neon sign.

Dr. Syun-Ichi Akasofu, Director of the Geophysical Institute at the University of Alaska, Fairbanks, defines the Aurora "to be visible light in the upper atmosphere, a natural phenomenon. The lights are emitted by atoms and molecules there in much the same way neon atoms glow in a neon sign - the Aurora is caused by a high vacuum, high power electrical discharge in the upper atmosphere. The electrical power is produced by an interaction between the extremely hot gas flowing out from our sun (called the solar wind) and the earth's magnetic field - as much as one million megawatts - a cosmic process which we can see. Suppose that one day we could harness this power or no more need for oil and gas.

Some of the Japanese visitors to the Hot Springs are of the opinion that their bodies are rejuvenated by the curative waters. Further they say that by observing the lights at their peak late at night or in the early morning in their parkas outdoors, 30 degrees or lower, and by being exposed to the electrical and magnetic power, children who are conceived at this time will be endowed with enhanced human talents.

This information about the Japanese visitors is not in any of the printed material available at the Hot Springs but is generally known by the Fairbanks area residents who take no position regarding the impact of the Northern Lights on observers. If interested in the Northern Lights, one can call the University Geophysical Institute (907) 474-7487 or the University Press (888) 252-6657 for a copy of "The Aurora Watcher's Handbook," "The Aurora Explained," or some of the other printed material such as "The Aurora Color Television Project."

Research continues on the Northern Lights. Back at the then named US Naval Ordi-



Gaye Ryavec at General Store on dock for Discovery III at Chena River, Fairbanks, Alaska.

nance(1) Test Station (NOTS), China Lake, California in 1948 my boss, Dr. Chris Elvey, Head of the Research Department, received military support for such research. We had three B-29's flying from time to time over the United States at high altitudes and in selected areas taking light meter readings at selected compass points for various times during winter. As a volunteer observer part-time I remember flying in the cold night setting the instruments and recording the data.

While in Fairbanks I

found that the University has a Dr. Chris Elvey Building named for him. Dr. Elvey found that his research on the Aurora Borealis led him to leave NOTS and join the University of Alaska and to establish the Geophysical Institute there. It may be that this research will eventually contribute to finding the mathematical basis for the relationship of gravity, electricity and magnetism - a continuing study.

(1) Ordinance - All kinds of weapons used in war.

Ordinance - order, decree, or law of municipality.

(To Be Continued)

## PARENT'S CREED

*If a child lives with criticism,*

*He learns to condemn.*

*If a child lives with hostility,*

*He learns to fight.*

*If a child lives with ridicule,*

*He learns to be shy.*

*If a child lives with shame,*

*He learns to feel guilty.*

*If a child lives with tolerance,*

*He learns to be patient.*

*If a child lives with encouragement,*

*He learns confidence.*

*If a child lives with praise,*

*He learns to appreciate.*

*If a child lives with fairness,*

*He learns justice.*

*If a child lives with security,*

*He learns to have faith.*

*If a child lives with approval,*

*He learns to like himself.*

*If a child lives with acceptance and friendship,*

*He learns to find love in the world.*





While hiking to the Rinka Waterfall at the head of Logarska Dolina (Stajerska, Slovenia) in late September, 1988, I happened upon the bright and smiling faces of students from the grade school "Sele" in Slovene Gradec as they returned to their buses after a robust outing. It took time and

patience to corral all the kids for the picture taking, but they were eventually rewarded as I sent the school a large, blown-up copy of the photo. Perhaps it is still on display there.

--Richard L. Major  
Seattle, Washington

## Devotional to Our Lady of Brezje

On Saturday, May 23, at 7:30 p.m., everyone is invited to meet at the Our Lady of Lourdes Shrine on Chardon Road in Euclid, Ohio for the annual May devotions in honor of Our Lady of Brezje, Patroness of Slovenia.

This devotional is being sponsored by the Ohio Federation of KSKJ Lodges. It is anticipated that various Slovenian Clergy will be joining us to participate in the devotional. The liturgical program is being planned by Father Joseph Božnar, Pastor of St. Vitus Church in Cleveland.

Since this is a Saturday, the prayer service will start with a Mass inside the chapel, followed by the recitation of the Rosary in conjunction with a candlelight procession and the singing of the Slovenian Litanies to the Blessed Virgin Mary at the grotto.

--Joseph V. Hocevar  
Ohio KSKJ Federation President



The first great modern English dictionary, Samuel Johnson's *A Dictionary of the English Language*, in 1775, contained only about 50,000 terms. Noah Webster's *American Dictionary of the English Language* in 1828 included about 75,000. Today's average college dictionary has over 150,000 entries.

## Are We Already Too Late for the Millennium?

On December 31, 1999, people all over the world will party down like never before in celebration of the beginning of a new millennium. It won't matter much to any of them that they are celebrating the wrong year. There's just something about all those 0's in the date that make it special.

By most reckoning, the party will begin a year early, because the 3rd millennium will actually begin on January 1, 2001; (Or maybe it began on January 1, 1997 – more on that theory later).

The reason 2001 starts a millennium is because there was no year 0. The calendar jumps from the year 1 BC to the year 1 AD. The 1st millennium would start at year 1 and go through year 1000. Therefore, the second millennium would start at year 1001 and go through the year 2000. The third millennium starts in the year 2001 and goes through the year 3000.

This technicality means little to those who are looking forward to seeing the year flip over from 1999 to 2000. It's like watching the odometer on your car begin a whole new series of numbers. So, in some respects, it is altogether fitting that we celebrate the year 2000 with more vigor than we would celebrate a typical new year. Things are affected by the year 2000 – including the fact that many computer programs that use only the last 2 digits to indicate the year.

If we are looking forward to the 3rd millennium, one wonders how our forebears celebrated the millennial change in the year 1000 AD. Actually, there was little reason to celebrate anything in Europe a thousand years ago. It was the middle of the Dark Ages and most people weren't in a party mood. Besides, they didn't use Arabic nu-

merals as we do. So, to them, they were merely observing the year "M."

Some people are worried about the beginning of a new millennium. There are those obligatory tales of doom and apocalypse. But there need not be any undue concern. After all, there really isn't anything magical about a new millennium, because there is nothing natural about it.

The calendar, including the numeration of years, is all man-made. So we could have chosen to start numbering from any event in history. And, indeed, our Gregorian calendar is not the only calendar in use in the world. Other calendars numerate from different events, and so it will only be a new millennium to those of us who use the Gregorian calendar.

At any rate, in calculating the true end of the millennium, we must consider why we start numerating our years from 1 AD. Obviously, those who lived prior to the birth of Christ did not use year numbers as we do. (Julius Caesar did not change the calendar in the year 46 BC by HIS reckoning – only by ours.) But Christ was not actually born in the year 1 AD. (AD stands for the Latin *Anno Domini*, meaning "The year of our Lord.") Most likely, he was born in 4 BC. The 1 AD date was a mistaken calculation of the early Catholic Church.

Therefore, if Jesus was actually born in 4 BC, the REAL 2nd millennium ended on December 31, 1996 and the REAL 3rd millennium began in 1997.

So maybe those soon-to-be-party-goers aren't early after all. Maybe they are 3 years too late.

Jerry Wilson, *Internet*



by Elizabeth Pivonka, Ph.D., R.D.  
President, Produce for Better  
Health Foundation

(NAPS)—Sometimes people don't think of how easy it really is to eat healthy foods. Rather than having a burger, fries, and soda as a quick meal when you're on the run—think of ways to transport healthy foods, such as fruits and vegetables, with you.



There is nothing faster than opening a snack box of raisins, peeling a banana, or eating baby carrots. Combine that with a bagel, nuts, and orange juice. If you really want the burger and the soda...at least have the fruit handy in the car to go along with it. My children particularly like raisins because they come in a bright red box and they can each have their own little box so they don't have to share with each other.

Fruits and vegetables are not only a great fast snack, but they're easy to eat. Take raisins again. You can toss them into a green salad, add them to your breakfast cereal, bake them in bread, and I like to mix them with nuts for an afternoon snack. Better yet, it's a great snack for the kids—less mess or fuss than other foods.

Fruits and vegetables provide so many benefits. Not only do they taste and look great, but research has shown that those who eat 5 or more servings of fruits and vegetables every day—5 A Day—have half the risk of developing cancer as those who eat only one or two servings a day. Fruits and vegetables are also important in reducing the risk of heart disease, stroke, obesity, and for just down-

right feeling good.

Mom was right—eat your fruits and vegetables. My children would recommend the ones in the little red boxes.

For more information about 5 A Day, check <http://www.dhpc.nih.gov/5aday>. Write to the Produce for Better Health Foundation, PO Box 6035, Newark, DE 19711-6035 for more information on eating 5 A Day.

### MOROCCAN RAISIN-CARROT SALAD

1 pound baby carrots  
2 tablespoons lemon juice  
1 teaspoon sugar  
1/2 teaspoon paprika  
1/4 teaspoon ground cumin  
1/4 teaspoon ground cinnamon  
1/4 teaspoon salt  
1/8 teaspoon cayenne pepper  
1 tablespoon olive oil  
1/4 cup minced parsley  
1 cup Sun-Maid Raisins

Slice carrots, diagonally, into two or three pieces. Cook carrots in boiling water until crisp-tender, about 5 minutes. Drain, rinse with cold water and drain again. While carrots cool, in medium bowl, combine lemon juice, sugar, paprika, cumin, cinnamon, salt and cayenne pepper. Stir to dissolve sugar and salt. Stir in olive oil, parsley and Sun-Maid Raisins. Add carrots and toss. Cover and refrigerate at least one hour to chill and blend flavors. Stir occasionally. Serve on lettuce leaves, if desired. Makes 3 cups.

NUTRIENTS PER 1/2 CUP SERVING: Calories 135; Protein 1g; Fat 2g; Carbohydrates 30g; Sodium 125mg; Dietary Fiber 4g; Cholesterol 0mg.



# Consumers pay more as airlines cut commissions

With US Airways and Northwest now following the nation's three largest carriers in cutting commissions on all tickets sold through travel agents below the agents' cost of transacting business with consumers, Donna Lucas of Euclid Travel has chided the carriers for what is increasingly viewed by industry analysts as having a severe and negative impact on consumers who will pay even more for air travel.

Lucas said that "Based upon the airlines' poor record of providing consumers with the best fare information, as well as their repeated attempts to 'stick it to the consumer,' the commission-cutting airlines simply can't be trusted."

Recent news reports from respected journalists ranging from Ed Perkins, editor of *Consumer Reports Travel Letter* to Rudy Maxa of National Public Radio's "Marketplace," each of whom have cited the value and objectivity represented by travel agents, have decried the airlines' actions as against the best interests of consumers.

"Beleaguered travelers should understand that as a direct result of this action, they will pay more for their air travel in the future," said Lucas. "Consumers needed to recognize that they will either pay dearly when left to fend for themselves in dealing directly with the carriers, or they will probably pay more through the airline-driven pass-along charges that they will pay at travel agencies. Despite this, consumers will still see greater value using agents."

"These same airlines have systematically and historically raised fares on consumers in both visible and less visible means," said Lucas, explaining that average business fares alone have increased 17% this year. "Additionally, when these carriers recently had the opportunity to pass along savings from the most recent expiration of the airline excise tax, they chose to instead pocket additional revenue by figuring that most consumers wouldn't know the difference. That was a hidden fare increase."

Lucas explained that when the airline excise tax went back into effect, the same carriers raised fares again by citing the reenacted

tax. The American Society of Travel Agents (ASTA), acting as the travelers' advocate, had urged the carriers to provide consumers with any windfall from a lapsed tax.

"These same airlines have played fast and loose with the general public on price information," noted Lucas. "Because of government concern about airline price-gouging, the U.S. Department of Transportation is now spending tax dollars to expose fare levels to public scrutiny."

Lucas also explained that the US DOT (Department of Transportation) has fined most of these carriers for deceptively advertising their ticket prices. For example, in US DOT order 96-6-6, issued on September 6, 1996, United Airlines - which initiated the current commission cuts - was fined for such practices.

"The US DOT was compelled in the public interest to regulate the airline-owned computer reservations system, used by travel agents, because each had been biased in favor of their respective owners (including United, Delta, and American), added Lucas. "Travel

agents fought hard to enact these regulations to ensure their ability to give consumers accurate and unbiased information."

According to Lucas, the U.S. Public Interest Research Group showed that when it came to providing the traveling public with the lowest airfares, travel agents were the best source, and that this was information that the individual airlines could not - and would not - provide. Lucas said that it should come as no surprise that this is why 80% of all airline bookings continue to be made by travel agents.

Because of their access to virtually all travel-related information and their ability to give unbiased expertise and advice to their clients, travel agents have consistently time-tested and trusted record of providing significant value-added service to their customers that cannot be matched anywhere else," said Lucas. "ASTA and its membership are committed to giving the traveling public the best, accurate fare information possible, and we will continue to do all we can to serve our customer's interest."

## Hummingbird Cake

### Ingredients:

- ½ teaspoon salt
- 1 teaspoon baking soda
- 1 teaspoon ground cinnamon
- 3 eggs, beaten
- ¾ cup vegetable oil
- 1 teaspoon vanilla
- One 8-ounce can crushed pineapple with juice
- 1 cup chopped pecans
- 3 medium sized bananas, mashed



### Preparation:

- (1) Mix together flour, sugar, salt, baking soda, and cinnamon.
- (2) Fold in eggs, vegetable oil, vanilla, pineapple with juice, pecans, and bananas.
- (3) Blend well and divide into 3 nine-inch cake pans.
- (4) Bake at 350 degrees for 25 minutes.
- (5) Cool cake thoroughly before frosting.

### Cream Cheese Frosting:

- ½ cup butter, softened
- 8-ounce package cream cheese, softened
- 16 ounces powdered sugar
- 1/8 teaspoon vanilla extract
- 1/8 teaspoon lemon juice
- 3 tablespoons chopped pecans

### Preparation

- (1) Fold together butter and cream cheese
- (2) gradually add powdered sugar
- (3) add vanilla and lemon juice and stir well
- (4) apply to all three cake layers
- (5) stack layers
- (6) garnish with pecans

## NEWS

## FOR WOMEN

## Fountain Of Youth Ideas

(NAPS)—Some people seem to age faster than others, and lifestyle may have a lot to do with it.

Here are a few tips to help turn back the clock from nutritionist Edita Kaye, author of *Fountain of Youth: The Anti-Aging Weight-Loss Program* (Warner Books) and host of the new PBS television series *Edita's Fountain of Youth*:



Edita Kaye

### Take a break

Take a class. Stress releases aging free radicals that damage delicate cells and trigger premature aging.

### Smoking

If you smoke—quit. End of discussion. Add two extra carrots to your daily diet to off-set the damage smoking has caused, and add at least 1200 mg of calcium a day to rebuild cigarette-damaged bone mass.

### The Rule of Five

Eat five servings of youth nutrients—antioxidants—a day. Where can you find youth nutrients? In fruits and veggies. What's a serving? About the size of a baseball.

### Get off the couch

You can do it. Just walk 15

minutes away from your own front door. Now walk back. There! You have just met the daily *Fountain of Youth* fitness requirement.

### Weight Training

Thirty minutes just three times a week with some hand weights can help prevent osteoporosis—which kills more women than breast cancer and cancer of the uterus combined.

### Supplements

Supplements are a great way to make sure your body gets a steady amount of youth nutrients. What do you need? Vitamin C, Vitamin E, beta carotene, and calcium. Every day!

### Face Facts

Sun, stress and smoking add years to your face, but there is skin care technology available that effectively reduces signs of aging. What's new out there? Try the gentle beta hydroxy formula in Oil of Olay's Age Defying Series.

### Think Positive

Take the first step—visualize yourself in a younger, thinner body! Experts have identified a positive mindset as a key personality characteristic among people who age successfully.

## The Club of Associations of The Slovenian National Home CHICKEN DINNER



WHEN: FRIDAY, MAY 1st

PLACE: THE CLUBROOM  
6409 St. Clair (Rear)

Serving from:  
5:00P.M. TO 8:00P.M.  
(Take Out Available)

MENU: Grilled Chicken  
Breast, Corn-on-the-Cob,  
French Fries and  
Strawberry Shortcake  
Price: \$6.00

For More Information Call:  
(216) 361-5115 or  
(216) 361-5335

## St. Mary's Band Concert

The second annual Spring Concert of St. Mary's (Collinwood) Community Band, under the direction of John Nemec, will be held on Sunday, May 31, at the Collinwood Slovenian Home on Holmes Avenue at 6 p.m.

Donation is \$6.00 for adults and \$3 for children aged 6-12. Those under six are admitted free.

Refreshments will be available as well as a bake sale. Everyone is welcome.



## Bishop Baraga Association & Archives

PO Box 550  
Marquette, MI 49855-0550  
(906) 226-7024

The purpose of the Bishop Baraga Association is to promote the cause for canonizing Bishop Frederic Baraga as a Saint and to make the example of his love of God and service of his neighbor known to all people.

Membership in the Bishop Baraga Association is open to everyone. Members receive the quarterly *Baraga Bulletin*.

### Membership Application

- \_\_\_\_\_ Annual \$6.00 (Canadian Currency \$9.00)
- \_\_\_\_\_ 2 Year \$10.00 (Canadian Currency \$15.00)
- \_\_\_\_\_ Lifetime \$50.00 (Canadian Currency \$79.00)
- \_\_\_\_\_ Please check here if this is a renewed membership.

Enclosed is my donation of \$ \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_

STREET \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_

STATE \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_

COUNTRY \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Please send me more information about  
The Bishop Baraga Association.



## Going 'Home' — A Dream Come True

American by birth — Slovenian by the grace of God. I have stolen those lines from an old friend, Joe Zelenz — but they are so true! I only wish that I had appreciated my heritage when I was a youngster and had listened to those tales told by my Mama and Ata. Now I was so intent on learning as much as I could from my almost 90-year-old aunt who resides with another *teta* and *stric* at the Dom in Vrhnika. I swear Teta Franca has a computer in her little head, recalling things with such precision. She told me how it was when my mother left Slovenia for Waukegan. In fact she had left exactly 71 years earlier to the date that I left this time — St. Nicholas Day. However, I got home the same day, whereas she arrived in Waukegan on Christmas Eve. Teta told me that a five- or six-year-old girl (coming to America to be with her parents who were already here) attached herself to my mom in Ljubljana and made my mom's trip *golden*. Wherever that little girl met her parents, the father gave my mom \$5; I don't remember my mom talking about this, but perhaps I didn't listen. That took place in 1926, and if anyone has any knowledge of who that little girl was, please let me know; that girl should now be around 76 years old. My mom's maiden name was Jennie Jerina.

Though November is not a tourist season in Slovenia, it was a wonderful time to go there. The planes were only half-filled and the scenery was beautiful. First of all I would like to thank Kathy at Kollander Travel Agency for the wonderful arrangements and fielding my

**The St. Nicholas celebration was something to behold at my cousins' home in Stara Vrhnika. The children had us all praying so that St. Nick would deem them worthy.**

frantic calls about things I had heard regarding luggage, transferring, and so on. Also it was a Godsend that Wilma Martincic of Canonsburg called (about the KSKJ Christmas card) two days prior to my departure and told me of her wonderful experiences with USAir flights to Slovenia; she called back the next day just to check that everything was settled. Thanks so very much, Wilma; you were absolutely correct. Thank you also to Maja Konrad of Kompas Travel Agency in Ljubljana for making the arrangements to extend my visit by five days.

Because of those additional five days I was able to view the entire process of butchering of a pig all the way through the process of sausage making. I know that most people would find that disgusting, but I thought it was very, very interesting. As my daughter said, "I can't believe you watched that and then ate *krvave klobase*." Now I appreciate it even more as I know how hard the workers

and the pig labored. I have many pictures to substantiate my claims and of my many other experiences in Slovenia, but as I kept saying, "I don't need the pictures or other *spominke*, as I have so many *spomins* in my head!"

I took Mama's *spominske knjige* (memory books) to Slovenia — one from her return to America in 1926 and one from her 1953 visit back to Slovenia to visit her family, after she hadn't seen them for 27 years. She then passed away in 1954 and her mom died in 1955. The relatives were so interested in these books — the older people were remembering, the younger

**I have never, ever seen such beautiful sights. Triglav was once again a beautiful and majestic sight.**

ones marveling at the writing, sayings, coloring, drawing therein, and how their grandparents wrote when they were young.

I went to Brezje, Bohinj, Vogel ride up the mountain and Lake Bled (took a gondola to the island); what impressive sights. I have never, ever seen such beautiful sights. Triglav was once again a beautiful and majestic sight. I visited my dad's home in Dvor (Polhov Gradec) and visited Bill's relatives in Lesno Brdo. I even had *vampe* twice at the Gostilna pri Pratkjarju — oh, were they ever good. Also saw the Dolenjska countryside, Krka River, and the museum of old vehicles. One afternoon was spent at Ribični Dom with one cousin's entire family. It was wonderful seeing family and seeing the resemblances of my daughters to some of my cousins' children. Also met some cousins (twice removed) of my dad's, and of course you know from my musings that I have the most wonderful relatives of all! Also met some other relatives of Ata's; an 83-year-old cousin still goes to the *trg* in Ljubljana each day to sell *zelje* and *repa*. At her home she has these vats that hold tons and tons of those vegetables; it represents lots of hard work.

Our Thanksgiving day was unusual for me. I went to my cousin's 14-year-old son's English class, and the students were to tell me about Vrhnika and I had to tell them about where my family and I live. I pointed out how far we live from each other and that Slovenia is advertised as being the size of New Jersey. They took me around Vrhnika and were to ask me questions. Well, guess what they asked me about — you guessed it — the Chicago Bulls and Michael Jordan. They were very impressed that I had met Michael Jordan three times and have several autographs. So one of my daughters sent a copy of the autograph to them. They told me that the Bulls weren't doing too well and that Scottie Pippen might not return to the Bulls — I hadn't read the papers while there, so they were telling me what was going on. Needless to say, I was the one impressed with that.

I went to Kurešček, where the Blessed Mother appeared to a priest and promised peace to

that area in return for faithfulness. Of course, when taking pictures inside the chapel, my camera decided to go on strike — it has now died. One very beautiful and interesting occurrence in Slovenia (since they are free) is that the churches are all lit up every night — and believe me when I tell you there are churches all over that mountainous country. I also visited Idrija, where we went through the mercury mines and the castle — very interesting.

I got some very interesting items from my mom's family home and was able to send home (after much work on the part of Blaž and Franc) a *kosa*

(scythe) and wooden rake that were used by my grandfather. I also purchased an old spinning wheel. And a Blatna Brezovica neighbor even gave me a hunk of flax. The items were mailed on December 5 and already arrived here on Christmas Eve — what timing!

The St. Nicholas celebration was something to behold at my cousins' home in Stara Vrhnika. The children had us all praying so that St. Nick would deem them worthy. And then he arrived, with his reader, *parklji* (devil's helpers), angels, and the devil. Of course, they first did a proclamation about me (and the tears really flowed freely). Really impressive event!

How many times have I used the words beautiful, wonderful, impressive? That is the only way I can describe the wonderful time I had in Slovenia, among my wonderful relatives. The only bad thing about the trip was that it came to an end and I had to say *adijo* to all of them, but I've already been depositing money into a large jar to save for a trip, and perhaps in two years I will have enough American air miles to get to Slovenia again. I'm dreaming about it already.

I would like to take this opportunity to thank all the wonderful relatives who put up with me, but especially, my cousin Andreja, her husband, and three sons, who were especially good to me. And of course to Andreja's son, Blaž, who was there all the time to translate, e-mail, and advise me. He is proficient in English but loved hearing the slang, and you know how I am with slang! He wanted to know as much about our ways as I wanted to know about their ways and sayings. He is 20 and studying to be a medical doctor. *Hvala, hvala, hvala!*

The trip culminated with a wonderful day for traveling. When we were airborne from Brnik to Munich, all I saw for half an hour were snow-covered mountains, and the tears flowed freely as they are right now when I think about how fortunate I was to be able to have that wonderful time in Slovenia.

Thank you for putting up with my ramblings! *Adijo!*

Mary Ann Jereb

## Slovenian Cultural Garden Gears Up for 1998 Season

Get ready for another exciting year at the Slovenian Cultural Gardens. Planning is already in motion to make this another successful year and the Board and members of the Slovenian Cultural Garden Association hope you will be a part of it.

Help to assist the Slovenian Cultural Garden continue its mission came from The Frances and Jane S. Lausche Foundation by way of a generous and greatly appreciated grant. This donation is a fitting tribute to the late Senator Frank Lausche and his family. Without the assistance of organizations such as this one, the road toward total restoration would be almost insurmountable.

In other news, marking the occasion of the recent visit of Mihaela Logar, State Secretary for Slovenians Living Abroad, The Hon. George V. Voinovich, Governor of the State of Ohio, sent a letter of welcome which included these lines:

"Ohio is proud to be called home by many people of Slovenian ancestry... I

would like to recognize the officers, members and friends of the Slovenian Cultural Garden Association for their efforts to host such a distinguished visitor and for their contributions to the promotion of the Slovenian culture and heritage in the State of Ohio through their work in the cultural garden.

For those of you who would like to become more involved in the garden, you will want to mark your calendar for these up and coming events:

One World Day celebration will be held on Sunday, Sept. 13th.

Garden walks will be at 1 p.m. on Sunday, May 17 and August 16.

Clean-up dates are tentatively scheduled for the weekends of May 23rd, July 11th, and September 12th.

We thank all those who have been a part of this important project so far and look forward to adding more to our ranks in the future. Please join us. For more information, write to: The Slovenian Cultural Garden Association, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

### INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections

Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727



ELECT  
DEMOCRAT



Suzan Marie

**SWEENEY**

Common Pleas Court Judge

- The only candidate recommended by both the Cleveland Bar Association and the Cuyahoga County Bar Association
- Assistant Cuyahoga County Public Defender
- AFL-CIO Delegate / AFSCME Local 3631
- Rainbow Babies and Children's Hospital Ethics Committee
- Endorsed by The Cuyahoga Women's Political Caucus
- Endorsed by Polish-Americans, Inc.
- Endorsed by Sun Newspapers
- Cleveland Marshall College of Law, J.D.
- Cleveland State University, B.A.
- Georgetown University
- Magnificat High School
- Our Lady of the Angels Grade School



Paid for by  
The Committee to  
Elect Suzan Marie Sweeney  
Lisa Dellafiora, Treasurer  
23468 Olmsted Dr, N Olmsted OH, 44070  
(216) 556-3228



# Kollander Travel Celebrates 75<sup>th</sup>

By William F. Miller  
The Plain Dealer

An ethnic travel agency is like a home away from home for ethnic travelers.

It speaks the customers' original language, knows the foreign territory to be visited like a native of the country and offers portal-to-portal help for emergencies.

One such ethnic travel agency, whose travel roots are deep in Europe, is Kollander World Travel in Cleveland.

The agency has sent tens of thousands of travelers to Eastern Europe and most other parts of the world.

For 75 years, spanning eras from the steamships to the Concorde jet, the travel agency at 971 E. 185<sup>th</sup> St. has prospered under three generations of family management.

The leaders in the new generation are a husband-and-wife team, president Michael Benz and Anne Marie Kollander-Benz, chief financial officer and younger daughter of August and Maia Kollander.

The elder Kollanders are now advisers to the travel agency after having run it for 38 years. Their older daughter, Patricia, is a history professor at Florida Atlantic University in Boca Raton, Fla.

In the early days under the ownership of founder August Kollander Sr., most of the business consisted of returning immigrants to their homeland after they earned enough money here to buy a farm in Slovenia or Serbia or Croatia, or helping immigrants visit relatives back home, said Benz.

While ethnic travel is still important and a major concern for the travel agency, the business has changed, said Kollander-Benz. "We diversified since the 1980s, and ethnic travel accounts for only 15 percent of our \$10 million gross sales," she

said. "It started out as a one-man agency first with Kollander Sr., and now we have 30 employees and most of our business is group, leisure and corporate travel."

Despite the new look, some things remain the same — such as the polka beat. Kollander may be the only travel agency around that has a polka music broadcast studio in the same work space as the airline booking section.

Tony Petkovsek, a radio personality, joined the travel agency partnership as executive vice president in 1967. When he and Kollander bought the building where the travel agency is housed, Petkovsek put his polka broadcasting studio in the same location.

Petkovsek, who is an unrelenting promoter of Slovenian-style polka music, originated the "polka tour" with Kollander. This is the program in which polka lovers bring along their favorite polka band to entertain them as they sail or tour Europe by bus.

It has its minor problems, like the time 10 years ago when the Caribbean polka cruise with 537 revelers ran out of beer on the second day out and had to make an emergency stop at Cozumel, Mexico, to refuel.

"I was always good at parties and presenting polka music, so the two went together with the travel business," said Petkovsek. "Often the groups are 25 or 40 people, but sometime many more. Hundreds of such tours have been booked in the past, and more for this year."

The other partner in the travel agency besides the Kollander-Benzes and Petkovsek is band-leader Joe Tomsick.

The Kollanders have traveled over much of the world leading tours or checking accommodations for future customers.



A young August Kollander II (left) shakes hands with the original Kollander at their first travel office located on St. Clair Avenue in 1957.

August Kollander Sr. came to Cleveland in 1912 from his village of Poljane in Slovenia and set up the Kollander agency in a small storefront office on E. 67<sup>th</sup> and St. Clair Avenue in the middle of the Slovenian neighborhood. Kollander Sr. traveled to Sepurine, on the Dalmatia Coast on the Adriatic Sea, for the christening of a friend's son on April 4, 1925. Unmarried and childless, Kollander wanted to carry on his name and promised his friend to financially take care of the newborn in the future if he named the child after him. The baby, named August Misurac, grew up and had his name changed legally to August Kollander in 1959. Kollander Sr. had brought the young man to Cleveland two years earlier.

When Kollander Sr. died, he left his protégé the travel agency in his will.

"Mr. Kollander Sr. was a wonderful man who built his business on knowledge, honesty, love of the Slovenian community and hard work, and we have carried on his legacy," said Kollander.

His wife, Maia, who is Slovenian and Croatian, joined the firm in 1958 and has been a leader in expanding the business.

"We saw the potential in group travel for the large ethnic community in Cleveland and chartered airplanes to make overseas travel convenient and affordable beginning in 1962, she said.

Now it is time to celebrate the agency's 75<sup>th</sup> anniversary with food, drink

and drawings for airline tickets and other prizes from 3 to 7 p.m. May 3 at the

Manor Party Center, 24111 Tungsten Rd., Euclid, Ohio. Admission is \$15.

STANE STRAZAR · STAN KRULC

## POSLEDNI LET



Order Now -

### Posledni Let - The Last Flight

by Stane Strazar and Stan Krulc, Jr.

A true story of an American B-24 bomber that crashed in Slovenia during World War II in Sveta Trojica. Read the eyewitness accounts, crew members' recollection of evasion and capture by Germans, and the effect of the crash on the local people.

Hard-bound book - 135 pages - pictures, maps, historical artifacts. Complete text and captions in BOTH Slovenian and English (side-by-side).

Send \$20.00 (US) + \$2 shipping to: Stan Krulc, Jr., 375 Beechwood Dr., Willowick, OH 44095, or call (216) 585-0112.

**Tony Petkousek's Radio**  
— SINCE 1961 —  
**WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)**  
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2  
(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)  
971 East 185<sup>th</sup> Street • Cleveland, Ohio 44119  
TONY PETKOVSEK • CO-HOST— JOEY TOMSICK • Featuring— ALICE KUJAR DUKE MARSIC  
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000  
PATTY SLUGA





John Zakelj, right, of singing group Fantje Na Vasi accepts a donation from George Knaus as part of the proceedings from George's "Upstairs Dance." Three hundred dollar donations were presented to each of the following Slovenian singing societies: Zarja, Jadran, Circle 2, Fantje Na Vasi, and Glasbena Matica.

## HAPpy News ☺

The April meeting of the Holmes Avenue Pensioners brought 154 members to the Hall. Matt Zabukovec reported very positive feedback from the March Dinner/Dance which attracted over 250 people. He gratefully acknowledged the many individuals who helped make the event so successful. Among them are Frank Homer, Fritz and Ruth Hribar, Tony Moze, Dan Pavsek, Mike Pipoly, Tony Rutar and Bill Zabukovec.

Needless to say, HAP's own expression of gratitude goes out to Matt himself who, somehow, always pulls the proper strings together to help create successful events for our organization. To one and all we say, "Hvala lepa."

An announcement was made that our own Evelyn Pipoly was honored by Euclid Mayor Paul Oyaski for being selected "Woman of the Year" from our hall. She was presented with a special trophy at that time. We're doubly proud of you, Evelyn!

A moment of silence was observed in memory of

member John Oblak. To his family and friends we extend our deep sympathy.

At this month's meeting, we scheduled no speaker or special program since the time normally allotted for such activities was reserved instead for a post-meeting trip to the Slovene Home for the Aged on Neff Road. Members were encouraged to join in vocally with musicians Millie Bodnar, Frank Dremel, Chuck Krivec, Tony Lovsin, Steve Valencic, Charlie Vrtocnik, and Joe Zgonc in providing entertainment for the residents there. This is always a rewarding experience for the active HAP members who take the time to bring a little cheer, not only to our honorary members like Charlie Tercek and Agnes Legar who reside there now, but to all the residents who are perked up by the special visit.

After refreshments provided by Dom and Val Cekada, the meeting adjourned early for the special visitation.

### Greg Urbas is Coach of the Year

Greg Urbas St. Edward High School's head wrestling coach since 1989, is the Cuyahoga County Coach of the Year. Urbas guided the Cleveland West Side School to its 14th big-school state title.

Congratulations!

### Donation

Enclosed is a check for my subscription renewal to Ameriška Domovina plus a \$20.00 donation.

I enjoyed reading about the Azman family in the recent edition.

—Jennie Kastelic  
Brumbaugh  
Broadview Hts., OH

## What Savers Don't Know About Savings Bonds

For savers and conservative investors, nothing is more popular than Series EE Savings Bonds. They're issued by the government and designed for those who don't want to risk losing any money. Some \$5.3 billion worth were sold in the last fiscal year. Buyers think of them as simple and safe.

Safe, yes. But they're not always as simple as you may think — especially in view of the many changes that have been made in recent years. Here are answers to the savings-bond questions most asked:

1. — WHAT DO I PAY? You pay half the bond's face value. A \$50 bond costs \$25 (the minimum purchase). A \$500 bond costs \$250. There are no fees to buy or redeem, and EE bonds can be bought through most banks, many savings and loans, any Federal Reserve bank, and perhaps through a payroll-deduction plan where you work.

2. — WHAT DO I EARN? Currently 5.59 percent — a rate that changes every May 1 and November 1. The interest builds up inside the bond and is paid when you redeem. *Tip:* Whenever you want to check on the current EE-bond interest rate, call 800-US-Bonds (880-872-6637).

Interest on bonds purchased since May 1997 is

credited only every six months. You can lose serious money on these older bonds by cashing out just before an interest-crediting date. To find out when that is, get the government's table of Interest Accrual Dates free from the U.S. Savings Bond Operations Office.

3. — WHAT IS MY INTEREST-RATE GUARANTEE? There isn't one on bonds bought since May 1997. Older bonds have various guarantees, ranging from 4 to 6 percent, depending on when you bought them. *Tip:* When redeeming old bonds, cash in the ones with the lowest guarantee first.

4. — HOW LONG DO I HAVE TO HOLD AN EE BOND? At least six months. After that, you can redeem whenever you want, and get back your investment plus interest. But plan to hold for at least five years: If you cash in any earlier, you'll pay a three months' interest penalty.

5. — WHAT TAXES DO I OWE? You can put off paying taxes on EE-bond interest until the bonds are redeemed. At that point, you'll owe only federal tax. The interest is exempt from state and local taxes.

6. — WHEN DO THE BONDS MATURE? There are several maturity dates. At the end of each maturity period, the interest-rate

structure and other terms of your EE-bond investment can be changed.

The original maturity is 17 years. That's the maximum time it will take for your investment to double. For example, when you pay \$25 for a \$50 bond, the government guarantees you \$50 after 17 years (a 4.1 percent return). If interest rates are higher, your investment will double in less than 17 years. But you don't have to hold until this date. Cash in your EE bonds whenever you need to.

The final maturity is the date after which your EE bonds will no longer pay interest. Newly issued bonds will reach final maturity in 30 years. Older Series E bonds earn money over 40 years. *Tip:* Right now, interest is no longer being paid on \$3 billion worth of Series E bonds — those issued earlier than April 1958 and those issued between December 1965 and April 1968. Ask your older relatives if they have any of these bonds — they'll want to cash them in right away.

7. — SHOULD I USE EE-BONDS TO SAVE FOR HIGHER EDUCATION? They're not as attractive as they used to be. E-bond interest can be tax-free if used to pay tuition and fees, but not in the same year you claim one of the new education tax credits — the Hope Scholarship or Lifetime Learning credit. And the credits are probably worth more.

But the rules might change. At present, E-bond interest can be used tax-free for education if you meet all of the following requirements: You bought the bonds after January 1, 1990; at the time of purchase, you were at least 24, the bonds are in your name or co-owned with your spouse; and you meet an income test. The income limits rise with inflation: In 1997, the tax break went to single parents earning up to \$50,850 and couples earning up to \$76,250.

### Resources:

1. — *The Investor Guide* free from the Bureau of the Public Debt, 200 Third Street, Parkersburg, 26106.  
2. — On [www.savingsbonds.gov](http://www.savingsbonds.gov).

### St. Vitus Alumni News Addition

Dues remain at \$5.00 a year. Your prompt payment will be appreciated.

—Fran Nemanich  
Reporter

## Cooking Corner

### Getting The Scoop On Soup

(NAPS)—For families, it's a hectic time of the year, filled with school, homework, ballet, and sports practice. Deciding what to make for dinner that's fast and that everyone will like can be a challenge.

When searching for the solution to "What's for dinner," cooks can find the answer in one of today's "hottest" food trends—soup. Not only does it make a nourishing main course, but leftovers are great to take for lunch to work or school the next day.

Soup is a healthy meal that most people like. When made with fresh vegetables, soup can give families a head start toward eating the recommended five fruits and vegetables a day.

The National Cancer Institute launched the national 5 A Day for Better Health program, which encourages people to eat at least five servings of fruits and vegetables a day. Eating vegetable soups can help people reach this goal, as they provide fiber, vitamins and minerals which help in the prevention of cancer.

More importantly, soup can be made in large quantities so there are leftovers for the next day. Try these tips when preparing extra soup:

- Today, with an increasing awareness about foodborne illnesses, remember to be careful when you cool soup. Never leave it out at room temperature when you cool.
- Place soup in a heavy saucepan over low heat until thoroughly heated. Pour into a thermos and send to school or work.
- Take advantage of seasoning packet mixes, such as McCormick's Produce Partners, that are found in the produce department. These



Soup's the solution when you need to whip up a healthy meal in a hurry. Seasoning mixes, such as McCormick's Produce Partners, can quickly add delicious flavor to fresh vegetable soups.

mixes are designed for use with fresh produce so families can enjoy nutritious soups with home-cooked flavors that are prepared in less time.

Try this wonderful and quick Cream of Broccoli Soup.

### BUSY DAY BROCCOLI SOUP

2 packages Produce Partners Cream of Broccoli Soup Mix  
4 cups milk  
4 cups broccoli flowerets  
¼ cup butter or margarine

1. Combine Produce Partners Cream of Broccoli Soup Mix, milk, broccoli, and butter in medium saucepan.
2. Stir frequently and bring to boil over medium heat.
3. Simmer gently over low heat for ten minutes. Stir frequently to avoid scorching.

Makes 6 (1 cup) servings.



## DEATH NOTICES

### GABRIEL S. DROBNICH

Gabriel S. Drobnich, 74, brother of Frank and Elsie (both dec.); cousin of Ann Cendol; uncle of Mark and Bruce Zaborowski, and many more cousins in Cleveland and Slovenia.

Mr. Drobnich was a member of Slovenian National Home (St. Clair).

Family received friends Thursday, April 23 at Zak Funeral Home in Cleveland.

Funeral Friday, April 24 with 10 a.m. Mass in St. Vitus Church. Interment in Calvary Cemetery.

Family requests donations to St. Vitus church.

### MARY A. OPALEK

Mary A. Opalek, 84, of Sun City West, Arizona, passed away on Friday, April 24, 1998.

Born in Slovenia, she moved to Arizona from Euclid, Ohio in 1975. She was an Inspector at Pressure Castings Co., in Euclid, OH for 20 years.

Mary was a member of St. Clement of Rome Catholic Church and the Ladies Guild.

She is survived by brother Judge William B. Pike of Cuyahoga Falls, OH; several nieces and nephews.

She was preceded in death by her husband, Henry F. Opalek.

Service at 11 a.m. Wednesday, April 29 at St. Clement of Rome Catholic Church, Sun City, Arizona.

The Opaleks were lifetime subscribers to Ameriška Domovina.

### In Memory

Enclosed is a donation in memory of a dear friend, **Stefca Strmole**, who passed away on April 6, 1998, and buried on April 14, 1998 in Borovnica, Slovenia. My deepest sympathies to her husband, Tony.

--Albina M. Zimmerman  
Euclid, Ohio

### CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

## Zelev Funeral Home

### MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

### FRANCES PECNIK

PITTSBURG, Kan. -

Frances Pečnik, 84, N. Joplin St., died at 2:43 p.m. Saturday, April 11, 1998, at Mount Carmel Medical Center in Pittsburg, Kan., after a three-month illness.

Mrs. Pečnik was born March 29, 1914 at Breznica nad Skofja Loka, Slovenia. She moved to the United States in 1950, settling in Edison, Kansas. She moved to Pittsburg in 1952. She was the housekeeper at St. Mary's rectory and for several families for 32 years, retiring in 1996. She was a member of Our Lady of Lourdes Catholic Church, Pittsburg.

She married Joseph Pečnik on Dec. 14, 1947, at Spittal, Carinthia, Austria. He died Feb. 10, 1969.

Survivors include a son, Joseph N. Pečnik, Pittsburg; three daughters, Francie Taylor, Miami, Okla., Anna Lomshek, Chicopee, and Janie Burrow, Frontenac; a brother, Valentin Habjan, Spittal, Austria; and six grandchildren.

Funeral Mass was at 10:30 a.m. Tuesday, April 14 at Our Lady of Lourdes Catholic Church with the Rev. Thomas J. Stroot officiating. Burial in Highland Park Cemetery, Pittsburg.

The family received friends at Bath-Naylor Funeral Home, Pittsburg, where rosary was recited.

Contributions may be made to Our Lady of Lourdes Memorial Fund or Chicopee Foundation Memorial Fund in care of the funeral home.

Frances was the daughter of Franc and Franciska Stanonik Habjan.

Mrs. Pečnik was a subscriber to Ameriška Domovina for many years.

### Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

## Remembering Anna Sterk

Dear Teta Anna -

I hope you are gaining in strength - as I know you always were strong in heart and soul. I think of you often, and always my thoughts go back to our days on the farm. I can never forget names like Rocksey and Nellie, Ozzie, Handsome and Betsy, and all those Bossy's and Brownies.

I remember autumn and those brilliant yellow and orange leaves that blanketed the lawn around the house - and those ten foot high mountains of leaves we'd rake, then jump into and disappear.

I remember winter scenes of riding horse-drawn sleds, of cold outhouses and late night trips to the bucket on the back porch, of snow-covered fields, of Christmas and life-size nativity scene glowing in warm lights.

I remember spring-time and that magic evening I carried a new-born calf from the bushes to the barn.

But most of all I remember summer - all that glorious work - plowing, disking, planting, cutting, raking, baling, and combining - and weeding fields by hand! And my dad forever sharpening and swinging the sickle in the orchards. I remember the fragrant smell of hay, the scorching sun, the sweat, the

gallon jugs of glistening kool-aid swinging from the hay wagon.

I remember the aches, the exhaustion, the dust way past dusk, - the enormous appetite, those fabulous banquets the chatter in Slovenian I never understood. And at days end, the icy bath water in the outside tub, the rosary, the flickering crackling vigil lights and the accordion music that sent us to sleep.

I remember those Saturday trips to the market in Willoughby riding in a big shiny black Buick, the Sunday afternoon pilgrimages to the Shrine and the August night time novenas filled with a 1000 shining candles that lit up the hillside.

When I think of you, I always remember the farm. They were wonderful years for a young boy who was lucky enough to know the love and care of his aunt (you), and his uncle and grandmother.

I will always cherish these memories.

Love Always,  
John

The above letter was sent by John Sterk to his ailing aunt, Anna Sterk. The letter was received and read to Anna just a few weeks before she entered into eternal rest.

### Mother's Day Program

Everyone is invited to attend the St. Mary's Slovenian School (Holmes Ave.) Mother's Day Program on Friday, May 8 at 7 p.m. in the school hall. Songs, poems, short play "Mirko in Abeceda."

### Thank You

The St. Vitus Holy Name Society and the American Slovenian Catholic Union, St. Vitus KSKJ Lodge #25, and St. Mary Magdalene KSKJ Lodge #62 thanks everyone who attended the Chicken or Pork Dinner on Sunday, April 5th in the St. Vitus Auditorium. Over 500 dinners were served.

The American Slovenian Catholic Union under the KSKJ Matching Funds Program will also make a donation to St. Vitus church towards the restoration of the church pipe organ.

We also thank all of the Holy Name and KSKJ members and the cook and her staff who helped make this event a success. A special thanks goes out to the children of St. Vitus School and the principal for their help in cleaning the tables and serving liquid refreshments and dessert.

### Happy Birthday SHA Residents

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of May:

5-02 - **Anton Abolnar**, 73, born: Sticna, Slovenia  
5-04 - **Alice Zeleznik**, 96, born in Slovenia.

5-05 - **Raymond D'Amato**, 85, born in Cleveland.

5-11 - **Mary Retar**, 95, born in Slovenia

5-14 - **Frances Sedmak**, 89, born in Cleveland

5-15 - **Jennie Logar**, 95, born in Slovenia

5-18 - **Mamie Mihelich**, 80, born in Cleveland.

5-30 - **Mary Hrvatin**, 92, born in Cleveland.

### Chicken Dinner

The Club of Associations of The Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland is diligently preparing a Chicken Dinner on Friday, May 1st in the Clubroom, 6409 St. Clair (rear) from 5 to 8 p.m.

On the menu will be Grilled Chicken Breast, Corn-on-the-Cob, French Fries, and Strawberry Shortcake. Price: \$6.00.

Everyone is cordially invited to attend this fundraiser for the Hall.

### Donation

**Jerry M. Watson** of Zionsville, Indiana, mailed in a check in the amount of \$52.00 for his subscription saying the Domovina is worth at least \$1.00 a week.

NOTE: Thank you very much for your kind words and generous donation.

### New Subscriber also sends donation

A big thank you to **Dolores L. Dobida** of Eastlake, Ohio who sent in a check in the amount of \$50.00 for a year's subscription to the American Home newspaper and \$20.00 as a donation. She says she enjoys reading the interesting articles and wants to receive the paper each week so she won't miss out any of the exciting news.

### Special bingo

St. Vitus parish is hosting special bingo on Sunday, May 3rd. Games start at 3:30.

As a unique feature, dinners of stuffed breaded pork chops or roasted chicken and all the trimmings will be served from 12 noon to 2:30 p.m. for \$6.00

For those who stay to play bingo, the dinner will actually cost only \$1.00. Everyone is most welcome to come and have a great time!



### Donation

Thank you for all you are doing to help us keep in touch with our roots. May God keep you well so that you may continue for many years to come. The extra \$20.00 is in appreciation for all your fine work.

--Stansa Zitnik  
Richmond Heights, OH

### Family History

I am excited to be receiving the Ameriška Domovina. My uncle Rudy's articles are giving me a little more family history.

And, having grown up in Cleveland, I was a member of the Slovene Jr. Chorus MPZ & Zarja. This is another way for me to keep up with the "movers and shakers" in the Slovenian community - my roots.

I am also so proud of Joyce Plemel (Woman of the Year) - she was an adopted mother of mine.

--Christine Zak Edmonds  
Peoria, Illinois

### Monte Carlo Nite

St. Mary's, (Holmes Ave.) in Collinwood, is hosting Monte Carlo Nights in the school hall on Friday, Saturday and Sunday, evenings, May 1, 2, and 3.

Proceeds will go toward church roof repairs.  
Please come.

### NOTICE

Of Distribution of Assets of  
The Slovenian National Home of  
MAPLE HEIGHTS, Inc.

TO: All Shareholders or  
Creditors of the Slovenian  
National Home of Maple Heights,  
Inc.

RE: Distribution of proceeds  
to sale of the assets and real estate  
of the Slovenian National Home  
of Maple Heights, Inc.

On or about 10/29/96 the  
Shareholders voted to dissolve the  
Slovenian National Home of Maple  
Heights, Inc., sell the assets  
and distribute the net proceeds of  
sale to the Shareholders. On or  
about 2/3/97 the Corporations real  
estate at 5050 Stanley Ave., Maple  
Heights, Ohio was sold. On  
11/14/97 a Complaint requesting  
supervision of the Court of Common  
Pleas of Cuyahoga County  
over the dissolution of the Corporation  
was filed as Case No:  
343726. By Order of said Court,  
all persons claiming to be share-  
holders in the corporation and all  
creditors or persons having claims  
against the corporation must file a  
written proof of claim in order to  
receive a distribution of the pro-  
ceeds of the assets. Said proof of  
claim must be received on or be-  
fore June 15, 1998. ANYONE  
WHO FAILS TO FILE A PROOF  
OF CLAIM BEFORE 6/15/98  
WILL NOT RECEIVE A  
DISTRIBUTION OF THE  
PROCEEDS OF THE SALE.  
Forms for submitting a proof of  
claim can be obtained by contact-  
ing the attorney for the Board of  
Trustees: Scott R. Stefl, Esq.,  
7844 Lakeshore Blvd., Mentor-  
on-the-Lake, OH 44060 at (216)  
771-2607.

# Senior Consumer

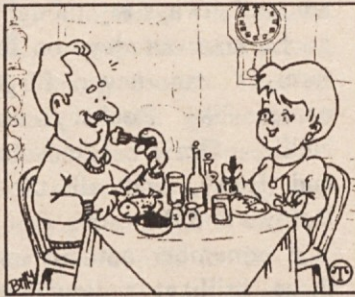
## For A Long Life, Eat Right

(NAPS)—"Grow old along with me, the best is yet to be"—if you eat a nutritious diet. Growing older can mean changing your lifestyle, especially when it comes to what and how you eat.

According to recent studies, older adults have unique nutritional needs. A decline in the body's ability to correct nutritional imbalances can put them at a disadvantage, while increased use of medication can change nutrient absorption and the sense of taste. Another factor affecting appetite is the declining number of taste-buds. Due to the role diet plays in diseases of later life, many older adults become concerned about eating a nutritious diet.

Getting ample nutrients remains essential to good health. Here are some tips on how to get what you need:

- Limit fat intake. Thirty percent or less of your total calories should come from fat.
- More than half of your calories should come from carbohydrates such as fruits, vegetables, cereals, sugars, breads, beans and pasta.
- Include five or more servings of vegetables and fruits, especially green and yellow vegetables and citrus fruits, in your daily diet.
- Make poultry, fish, beans and smaller portions of lean meat part of your diet.
- Calcium increases bone mass and reduces the rate of bone tissue loss. Increase calcium intake by including low-fat milk products in your diet.
- To improve calcium absorption, increase the Vitamin D in



To make up for a diminishing appetite and fewer tastebuds, older adults can enhance the flavor of food with sugar, onions, garlic, herbs and flavored vinegars.

your diet with fortified milk and milk products, as well as liver and some fish, including herring, salmon and sardines.

- Discuss vitamin supplements with your doctor.
  - To make up for a diminishing appetite, enhance the flavor of foods by using sugar, onions, salt, butter flavoring, reduced stocks, herbs, garlic, wine and flavored vinegars.
  - To make meal preparation less work, prepare meals in advance. Take advantage of opportunities offered by churches and community organizations to enjoy meals in the company of others.
  - Physical activity can help you increase your energy levels, build and strengthen muscles, improve the health of your circulatory system and bones and keep arteries clear of fatty deposits.
- For more facts about Nutrition and Aging, write to The Sugar Association, 1101 15th Street, NW, Suite 600, Washington, DC 20005.

## Everyone invited to Ohio KSKJ Day

The Ohio KSKJ Day will be held on Sunday, June 28 at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

The Ohio Federation of American Slovenian Catholic Union lodges invites all KSKJ members, families, friends to a fun-filled day beginning at noon.

There will be children's games, food, refreshments, and music for dancing and listening as provided by Veseli Godci Ensemble, as well as a bake sale. EVERYONE IS INVITED!

Free admission.



RETAIN  
Pat O'Malley  
County Recorder

## In One Year Pat O'Malley Has:

- Set a state record for most revenue ever generated by a Cuyahoga County Recorder
- Reduced staffing by 5.8%
- Reduced payroll by 8.6%
- Increased revenue by 7%
- Made Ohio's Living Will available and affordable to everyone
- Operated the most efficiently run County Office

## Education and Experience:

J.D., Cleveland Marshall  
College of Law  
M.A., Human Services  
John Carroll University  
B.A., Political Science  
Kent State University

Cuyahoga County Recorder  
Cleveland City Councilman  
Director, Cuyahoga County  
Community College  
Visiting Lecturer,  
John Carroll University

Paid for and authorized by the Ohio Democratic Party, David J. Leland, Chair, 271 E. State St., Columbus, OH 43215

## Old Navy Joke

Americans: Please divert your course 15 degrees to the north to avoid a collision.

Canadians: Recommend you divert YOUR course 15 degrees to the South to avoid a collision.

Americans: This is the Captain of a US Navy ship. I say again, divert YOUR course.

Canadians: No. I say again, you divert YOUR course.

Americans: This is the aircraft carrier USS Lincoln, the second largest ship in the United States Atlantic Fleet. We are accompanied by three destroyers, three cruisers and numerous support vessels. I demand you change your course 15 degrees north. That's one-five-degrees north, or counter-measures will be undertaken to ensure the safety of this ship.

Canadians: This is a lighthouse. Your call.

--Ernie and Karl Ryavec



The largest seeds are the nuts of the coco-de-mer, or double coconut palm, of the Seychelles, an island group in the Indian Ocean. A nut may weigh up to 50 pounds.

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

9:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 4 p.m. Polkatime America

4 - 5 p.m. rebroadcast of a production from  
Radio Ljubljana, Slovenia in native language

#### Sunday

7 a.m. -10 a.m. Memory Lane

Host Allen James

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

<http://www.watj.com>





## VESTI IZ SLOVENIJE

### Slovenija kot kandidatka za Evropsko Unijo pričela s pogajanjem v Bruslju

Pretekli četrtek so v Bruslju izvedenci evropske komisije predstavili šestim kandidatkam za eventuelno polno članstvo v Evropski uniji (EU), med njimi je tudi Slovenija, zakonodajo EU o telekomunikacijah in informacijski tehnologiji. Ravno danes se bodo sestali člani slovenske delegacije in predstavniki komisije. Na sestanku bodo ugotovili, koliko je slovenska zakonodaja usklajena z bruseljsko oziroma kaj bo treba še storiti na slovenski strani za poenotenje predpisov. Slovensko delegacijo vodi državni sekretar dr. Miro Rozman z ministrstva za promet in zveze. Današnji sestanek upošteva samo eno od številnih področij, na katerih bo morala Slovenija prilagoditi svojo zakonodajo in predpise, da bodo skladni z normami, ki veljajo za Evropsko unijo. Pogajanja bodo trajala nekaj let.

### Še vedno 27. aprila uradno praznovanje "Dan upora" – Izjava državnega tožilca Antona Drobniča razburila "borce"

V ponedeljek je bilo, kot v vseh po-vojnih letih v Sloveniji, uradno praznovanje Dneva borca proti okupatorju. Osrednja državna prireditev je bila zvečer v Cankarjevem domu v Ljubljani, slavnostni govornik pa je bil Ciril Zlobec. Dejal je med drugim, "da je Dan upora proti okupatorju praznik, ki ga moramo razumeti in občutiti ne le kot zgodovinski spomin, temveč kot zgodovino samo. Upor proti okupatorju in NOB sta po Zlobcu že zdavnaj napisana knjiga, ki jo lahko prebiramo in razumemo vsak po svoje, vendar samo še kot bralci, ne kot avtorji, kajti nekaterih dejstev ni mogoče poljubno spreminjati." (*Delo*, 28. aprila)

Včerajšnji *Delo* je pa citiral besede državnega tožilca Antona Drobniča, objavljene v prilogi *Sobota* časnika *Primorskih novic*, da je potem poročal o ogorčeni reakciji nanje predsednika Zveze združenj borcev Ivan Dolničar. Takole se je o Dnevu upora izrazil Anton Drobnič:

"Dan upora je v resnici dan komunistične zarote, ki je Slovencem povzročila neizmerne žrtve in novo okupacijo, je dan velike prevare, dan slovenskega razdora in praznik narodnega žalovanja."

Ivan Dolničar je "Drobničovo izjavo označil kot poskus prenašanja lastnega bremena bivšega sodelavca okupatorja in domobranca na tiste, ki so v resnici takrat osvobodili Slovenijo".

Dne 21. aprila so v srebrnem salonu hotela Union v Ljubljani SKD pripravili manjšo proslavo ob 70-letnici svojega člana in generalnega državnega tožilca Antona Drobniča. Predsednik SKD Lojze Peterle je omneil, da je Drobničeva generacija (70-letnika sta tudi Justin Stanovnik in Marko Kremžar) doživljala težke čase med 2. svetovno vojno in o njej. Zato se Peterletu zdi pomembno, da je Drobnič ostal zvest krščanskim, domovinskim in demokratičnim vrednotam. Drobnič, ki mu letos poteka mandat, je izrazil svoje upanje, da se bo mogel v bližnji prihodnosti lahko bolj angažiral v stranki.

### Trije novi slovenski veleposlaniki

V zadnjem času je Slovenija imenovala tri nove veleposlanike. V Zagreb gre Boštjan Kovačič, v prejšnji vladi minister za lokalno samoupravo in rojen 1950. leta; na Dunaj gre Ivo Vajgl, svojčas generalni konzul SFRJ v Clevelandu, v Atene pa Borut Mahnič.

## Iz Clevelanda in okolice

### Mariborski oktet—

V četrtek, 7. maja, ste vabljeni v SDD na Waterloo Rd. na koncert Mariborskega okteta. Koncert se bo pričel ob 7.30 zvečer. Oktet, ki letos praznuje 25-letnico, je v ZDA zaradi sodelovanja na folklornem festivalu v državi Tennessee. Vstopnice so po \$10 in jih dobite, če pokličete 481-2985, imajo jih v Polka Hall of Fame v Shore Cultural Center v Euclidu ali na večer koncerta pred vhodom v dvorano. Zbor je eden najboljših v Sloveniji. Organizacija je v rokah Slovenian American Heritage Foundation.

### Materinski dan program—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti vabi na svojo materinski dan prireditev v petek, 8. maja, zvečer ob 7h, v šolski dvorani. Učenci bodo predstavili igrice "Mirko in Abeceda", ki jo bodo uprizorjali tudi ob svojem obisku Slovenije letos poleti. Pa še peli bodo in recitali. Pridite!

### Korotan vabi—

Pevski zbor Korotan vabi v soboto, 16. maja, v SND na St. Clairju na svoj vsakoletni koncert. Pričetek bo ob 7h zv. Na koncertu bo nastopil tudi mladinski cerkveni pevski zbor Marije Vnebovzete v Collinwoodu. Po koncertu zabava in ples, za katerega bo igral ansambel Staneta Mejača. Vstopnice so že na voljo pri članih zbora, za rezervacijo miz pa pokličite Cvetko Rihtar na tel. št. 692-2469. Vstopnice se bodo dobile na dan koncerta tudi pri vходу v dvorano. Vsi lepo vabljeni!

## Novi grobovi

### Mary Sholar

Umrla je Mary Sholar s Spring Hill, Fla., prej živeča na Garfield Hts., O., rojena Stopar, vdova po Michaelu, mati Therese Nawalaniec, Raymonda, Eleanor Helleis in Esther Boncser, 5-krat stara mati, 6-krat prastara mati, članica SZZ št. 47, SNPJ št. 778 in Kluba upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. Pogreb bo v oskrbi Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave. jutri, v petek, zj. ob 9., v cerkev sv. Petra in Pavla ob 9.30, od tam pa na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

### Čas za odhod—

V ponedeljek je urednik slovenskega dela sporočil lastniku, da želi pustiti to službo. Kot lahko berete v angleškem delu, naj vsakdo, ki se za to mesto zanima, pošlje svoj "resume" lastniku oziroma se z njim dobi. Urednik bo nadaljeval vse do prihoda svojega naslednika in bo, če bo to le-ta želel, tudi pripravljen odgovarjati na vprašanja v zvezi s tem delom. Vse informacije glede službe oz. delovnih pogojev bo pa posredoval lastnik. Današnja računalniška tehnologija pač omogoča fleksibilnosti, ki jih doslej pri tem delu ni bilo. Vsekakor je pa srčna želja, da se najde sposoben urednik za slovenski del AD in to v najkrajšem možnem času. Do takrat bo pa ostalo kot doslej in bo list redno vsaki četrtek izhajal.

### Visok življenjski jubilej—

V ponedeljek, 4. maja, postane 75-letnik znani društveni delavec Anton Oblak. Ob tem visokem jubileju mu čestitajo in želijo še dolgo naprej veselje in dobro zdravje številni prijatelji in znanci ter vsi pri AD.

### Volitve—

V torek, 5. maja, bodo v državi volitve. Privrženci ene ali druge stranke bodo mogli izbrati med raznimi kandidati, vsi volilci pa bodo mogli odločati o številnih predlogih, lokalnih in državnih. Izpolnite svojo državljsko dolžnost in pojdite v torek volit!

### Krofi—

Oltarno društvo pri Sv. Vidu bo imelo prodajo krofov v soboto, 9. maja, zj. od 8h dalje, kot običajno v društveni sobi. Tudi domače rezance boste lahko kupili.

### Godba na pihala—

Že danes vas opozorimo na drugi pomladni koncert godbe na pihala oz. St. Mary Community Band. Ta koncert bo v nedeljo, 31. maja, v Slovenskem domu na Holmes Ave., pričel se bo ob 6h zv., godba bo pa pod vodstvom Janeza Nemca. Zaznamujte svoje kalendarje, da ne boste koncerta zamudili.

### Dobra večerja—

Klub društev SND na St. Clairju vabi jutri zvečer, 1. maja, na večerjo, ki se bo servirala od 5. do 8. zvečer. Vse podrobnosti v angleškem delu.



LEON ŠTUKELJ OBISKAL KADETE NA WEST POINTU – Končal se je obisk Leona Štuklja v New Yorku in okolici. Med drugim je obiskal tudi slavno vojaško akademijo na West Pointu. Fotografija zgoraj je nastala v ogromni dvorani za gimnastiko. Prinesli so udoben fotelj, v katerega pa najstarejši olimpijonec na svetu, Slovenec Leon Štukelj, ni sedel, temveč je na stegnjenih rokah izvedel elegantno prednožko, ki jo je kasneje ponovil še na krogih. Kot piše novinar *Delo* Aleksander Lucu 19. aprila, o močnem Štrukljevem vtisu na kadete in druge navzoče: "Najbolj ponosen pa je bil gotovo edini slovenski kadet na West Pointu, 22-letni Vojko Sotler iz Šentjurja pri Celju, ki že osem mesecev spoznava neizprosno vojaškega drila na tej znameniti akademiji. V omenjeni številki dnevnika (ob nedeljah se list sicer imenuje *Nedelo*) je bilo še več drugih fotografij, posnetih ob obisku Leona Štuklja v New Yorku. Med drugim ga vidimo, ko sedi pri slovenskem sedežu v dvorani Varnostnega sveta Združenih narodov in skupaj z zgoraj omenjenim slovenskim kadetom Vojkom Sotlerjem.



# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

## NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 17 Thursday, April 30, 1998

## Četrto stoletje Družbe za slovenske študije v ZDA in Kanadi (1973 – 1978)

NEW YORK, NY – Dne 17. aprila 1998 je bila petindvajsetnica ustanovitve Družbe za slovenske študije v ZDA in Kanadi. In prav na ta dan smo prejeli odtis članka iz zbirke poročil o "Ustanovah za Slovence v zamejstvu in po svetu", ki je izšel v 26. knjigi *Traditiones 26, Zborniku Inštituta za slovensko narodopisje*, -ugledne znanstvene publikacije Znanstveno-raziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti v Ljubljni (1997), ki ga ob tej priložnosti objavljamo tudi v *Ameriški Domovini*. R.L.L.

The Society for Slovene Studies (SSS) - Ameriška družba za slovenske študije je nepridobitna ameriška znanstvena ustanova, posvečena gojitvi tesnega sodelovanja med ameriški slovenisti in pospeševanju slovenske jezikovne, literarne in kulturne problematike na ameriških univerzah in na rednih letnih znanstvenih konvencijah ameriških ustanov kot The American Association for the Advancement of Slavic Studies, Inc. (AAASS = Ameriško združenje za pospeševanje slovanskih študij) in The American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL = Ameriško združenje učiteljev slovanskih in vzhodnoevropskih jezikov) - in za pripravljane znanstvenih del slovenske jezikoslovne, literarne in kulturne problematike za revialno in knjižno objavo v ameriških strokovnih in znanstvenih publikacijah.

Člani The Society for Slovene Studies lahko postanejo umski delavci, ki se zanimajo za kateri koli vidik kulture in znanstvenega obravnavanja Slovenije in Slovencev, raziskovalci slovenskega jezika, književnosti, zgodovine in kulture, visokošolci in študentje slovenskega jezika - in vsi oni, ki bi finančno, z volili, darili ali drugače želeli podpreti znanstveno delovanje ameriške Družbe za slovenske študije.

Ustanovljena v New Yorku leta 1973 kot Družba akademsko izobraženih ameriških Slovencev za pospeševanje slovanskih študij v Združenih državah, je The Society for Slovene Studies danes mednarodno priznana združenje znanstvenikov anglo-ameriškega sveta, ki se zanimajo za preučevanje slovenske kulture in za pospeševanje ter poglobljanje zanimanja za slovensko kulturo v svetu.

Prva organizacijska baza Družbe za slovenske študije je bila na Inštitutu za vzhodno-centralno Evropo na Columbia University in the City of New York (1973-1983); njen drugi operacijski sedež je bil na Centru za slovanske in vzhodnoevropske študije na Ohio State University (1983-1990), njena tretja baza na Ruskem in vzhodnoevropskem inštitutu in oddelku za slovanske jezike in književnost na Indiana University v Bloomingtonu, Ind. (1990-1995). Od 1996 dalje je organizacijska baza Družbe za slovenske študije na Oddelku

V nedeljo 26. aprila so nas igralci Dramskega društva Lilija razveselili z veseleloigro *Micki je treba moža*, izpod peresa Vinka Koržeta.

Vsebinska igre je preprosta, polna majhnih zapletov, šaljivih prizorov in razpletov, je pa istočasno tudi neprisljano vzgojna. Za razliko od mnogih plehkkih televizjskih programov so starejši slovenski pisatelji in dramaturgi v svoja dela vpletali odklanjanje materialističnih nazorov, navad in razvad in občinstvu v resnih in šaljivih zgodbah pokazali, da mora človek izbirati in izbrati višje, človeka vredne resnične vrednote.

Tudi nauk te veseloigre je, da svojega bližnjega ne smemo soditi po tem, kako velik "grunt" ali koliko denarja ima, ampak po njegovih osebnih lastnostih: kako dober, delaven, pošten in plemenit je. Skratka, v ocenjevanju ljudi in tudi v ljubezni je najvažnejši značaj. To sporočilo je tudi v nedeljski igri pisatelju in igralcem sijajno uspelo.

Lilijin stari znanec, pevec in igralec **Peter Dragar**, je odlično igral vlogo ovdovelega bogatega in skopuškega kmeta Matevža Goričana, ki je vedno mislil najprej na denar in mu je bila poroka edine hčerke Micke predvsem sredstvo, da bi Goričanov rod še bolj obogatel.

**Marta Futey Štefančičeva** je v naslovni vlogi Micke izvrstno prikazala tip mlade, hudomušnega, a vendar dobrega in poštenega kmečkega dekleta, ki si predvsem želi pridnega in značaj-

nega moža in je prav nič ne briga, če ni bogat.

Toda, kako omehčati trdeta očeta Matevža, ki mu noben snubec ni dovolj premožen? Morda bi ga preplašila in ganila Mickina bolezen. Kot v Molierevi komediji *Namišljenega bolnika*, Micka s številnimi obvezami in neprestanim kašljanjem hlina, da je resno bolna.

**Muži Coffelt Pogačnikova** v zelo dobro odigrani vlogi Goričanove dekle Urše skuša ubogo Micko pozdraviti z vsemi mogočimi čorbami, "žavbami" in čaji od kamilic do "tavžentrož", pri vsem pa prepričljivo "koleba" med zaskrbljenostjo za bolno Micko in zabavnimi izbruhi jeze - kratkotrajnimi "viharji v kozarcu".

V tem ozračju nas vse preseneti in navduši nastop mladega **Francija Zalarja**, ki predstavlja že tretji rod Zalarjevih Lilijinih igralcev. V vlogi Mickinega izbranca sosedovega bajtarskega sinu Janeza Korena Franci zelo lepo poda tip dobrega, poštenega in značajnega fanta. Med njim in Micko se vna me lepa, poštena ljubezen in oba sanjata o dnevu, ko bosta postala zakonski par. Toda, kako omehčati trdega, trmastega in skopuškega Mickinega očeta Matevža, ki misli samo na denar?

Janez pride na bistro, a tvegano misel. Micka naj še vse huje kašlja in vzdihuje, kot da se ji zanesljivo bliža zadnja ura, on sam pa si bo nataknil lasuljo, primereno spremenil obleko, glas in nastop in se očetu Matevžu

predstavil kot zdravnik.

Res se Micki zdaj navidezna bolezen zelo poslabša in čorbe in čaji ne pomagajo prav nič. Treba bo žrtvovati nekaj denarja za zdravnika, ki bo morda le rešil domala že umirajočo revico. Začuda pri Goričanovih ravno takrat zvejo, da je v vasi pri nekem drugem bolniku gospod zdravnik in povabijo ga, naj obišče še nevarno bolno Micko.

Tu se Franci Zalar iz zaljubljenca Janeza mojstrsko prelevi v zdravnika dr. Dolenca. Skrbno posluša Mickin kašelj in stokanje, potipa žilo in šteje udarce srca, še s stetoskopom prisluhne njenemu dihanju in hropeanju.

Oče Matevž skupaj z deklo Uršo zaskrbljeno čaka na zdravnika ugotovitve. Povabi ga k mizi, po lepi kmečki navadi postreže z vinom in ves živčen prazni kozarec za kozarcem. Dr. Dolenc pa poroča: da, na žalost je Micka v resnici zelo resno bolna in lahko bi jo mlado pobrala kruta smrt.

Vseeno nbe smemo izgubiti upanja. Kot vejo zdravniki in psihologi, je pri zdravljenju bolezni zelo važno tudi bolnikovo razpoloženje. Micki se mora nekako vrniti veselje do življenja. Tu igra važno vlogo tudi njena želja, da bi našla dobrega moža, ki bi bila z njim res srečna. Upanje na takšno lepo bodočnost jo bo spet postavilo na noge!

Tako zmožni in prijazni zdravnik, ki odklanja celo vsako denarno plačilo, se priljubi očetu Matevžu, a zelo ga skrbi, kako najti za Micko pravega moža. To skrb izkoristi dr. Dolenc in obljubi, da je kot veščak pripravljen poiskati res pravega moža in ga priporočiti očetu Matevžu, pod pogojem seveda, da bo ženina poleg Micke tudi oče Matevž lepo sprejel.

Ko je dr. Dolenc, ki v njem zdaj vidi oče nekega zmožnega zdravnika, ampak novega dobrega družinskega prijatelja, tako otajal prej zakrknjeno srce, zdravni hitro pripravi še pisni sporazum. Matevž podpiše, da bo sprejel po zdravniku priporočenega ženina.

(dalje na str. 19)

za moderne jezike in primerjalne študije na The University of Alberta, v Edmontonu (Alberta, Kanada).

Od leta 1976 je The Society for Slovene Studies članica ameriške znanstvene ustanove AAASS in sodeluje na njenih nacionalnih in mednarodnih konvencijah. Leta 1989 je SSS dobila svoj Center for Research and Documentation na Inštitutu za Vzhodno-Centralno Evropo na Columbia University; z letom 1991 je SSS postala tudi izredna članica AATSEEL in sodeluje na njenih vseameriških konvencijah.

Prve publikacije SSS so bile: njen *SSS Newsletter* (1973-1978) in štiri zborniki znanstvenih razprav *Papers in Slovene Studies* (1975-1978). Od 1979 dalje SSS izdaja svojo znanstveno revijo *Journal of the Society for Slovene Studies*, v kateri objavljajo tudi člani SSS iz Slovenije, ki se v zadnjih letih vse pogostejše udeležujejo vsakoletnih konferenc SSS in AAASS.

Od 1978 dalje SSS tudi izdaja svoj polletni bilten *SSS Letter* in občasne zvezke *SSS Documentation Series*.

The Society for Slovene Studies Research and Documentation Center je leta 1995 izdal drugo revidirano izdajo knjige *Who's Who of Slovenian Descent in the United States*, ki sta jo pripravila Jože Velikonja in Rado L. Lencek.

Program konvencije AAASS 1997 v Seattlu (zvezna država Washington) je obsegal štiri sekcije s slovensko tematiko: Slovenska emigracija v Evropi; Vidiki slovenskih mednarodnih odnošajev; Slovenska književnost v angleških prevodih; Slovensko jezikoslovje.

V teku so tudi priprave na proslavo petindvajsetletnice delovanja Society for Slovene Studies, kateri bodo v septembru 1998 posvečene sekcije SSS na konvenciji AAASS v Boca Raton na Floridi in v decembru 1998 na konvenciji AATSEEL v San Franciscu, Kalifornija.

**Anton M. LAVRISHA**  
Attorney-at-Law  
(Odvetnik)  
18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172  
Complete Legal Services



# MICKI JE TREBA MOŽA

(nadaljevanje s str. 18)

V drugem dejanju se zadeva zaplete, ko vaška klepetulja Repla, v zelo zmožni igri **Mari McMurray Erdanijeve**, za primerno nagrado napoti h Goričanovim bogato hribovsko kmetico Naclo, ki jo je prepričljivo odigrala zmožna **Martina Jakomin** in njenega sina Naceka, v posrečeni igri **Tomaža Slaka**.

Odločna in gospodovalna Naclo samozavestno poudarja svojo premožnost, medtem ko nerodni Nacek v hudi zadregi pomaka kruh v vino in razloži, da ima slabe zobe, Micka se pa ob vsem razigrano zabava. Toda očetu Matevžu nista nadležna hribovca prav nič všeč in tako Naclo ponudi še višjo vsoto: Naceku je pripravljena odšteti 80 jurjev, če se bo priženil h Goričanovim. A ko tudi to ne gane očeta Matevža, se Naclo razsrdi nad tako ohlostjo in z Nacekom odideta nazaj v hribe.

Zdaj je čas dozorel za Janeza, ki s svojim očetom v igri (a tudi rodnim očetom **Frankom Zalarjem**) obišče Goričane. Previdno tipata korak za korakom in nazadnje povesta, da je dr. Dolenc našel in pismeno priporočil pravega moža za Micko. Izvlečeta podpisani sporazum in zdravnikovo priporočilo in ga predložita

očetu Matevžu. Slednji osupne, saj še v sanjah ne bi nikdar dovolil, da bi se bajtar Janez priženil h Goričanovim.

Toda ob spretnem prigo-varjanju Janezovega očeta in dekletke Urše tudi Matevž spozna, da je paragraf paragraf in se s podpisanimi sporazumi ne moreš igrati, če nočeš imeti resnih sitnosti z gosposko; a tudi Micki se je zadnje čase zdravje res vidno izboljšalo. Vda se in po dr. Dolencu pošlje svojega hlapca Jurija (**Petra Dominko**), ki je skupaj z mlajšo deklo Terezo (**Lizo Ovsenik**) lepo popestril igro.

Tu doživimo še en zaplet! Nihče razen Janeza namreč ne ve, kje živi dr. Dolenc, ki naj bi kot družinski svetovalec in prijatelj prišel na svatbo. Janezu ne preostane nič drugega, kot da očetu Matevžu prizna vso resnico: zaradi brezupnega položaja njune mlade ljubezni se je odločil, da bo sam v preobleki nastopil kot Mickin zdravnik.

Oče Matevž se hudo razburi, a ko se spomni dolge vrste dokaj odvratnih snubcev in gleda pred sabo prikupnega, pridnega in poštenega Janeza se ob Janezovi in Mickini prošnji za odpušcanje in po prigo-varjanju Urše in Janezovega očeta omehča in vda.

S tem spreobrnjenjem srca osreči mladi par in

najde tudi svojo srečo. Zasnubi namreč deklo Urško, ki je polnih dvanajst let čakala na ta trenutek in odloči, naj se Janez priženi h Goričanovim, on z Urško pa se bo preselil na manjšo Korenovo domačijo. Mar ni vse dobro, kar se dobro konča?!

Lilija je s to igro spet pokazala in dokazala, da ne boleha, ampak je zdrava in trdoživa. Ker so igralci že v Ameriki rojeni otroci ali vnuki slovenskih beguncev, nam prav taki nastopi zbujajo upanje, da se bo, podobno kot Micki, tudi slovenski dramatik v Clevelandu, Chicagu in še kje izboljšalo stanje, saj naši skupnosti gotovo ne manjka talentov in tudi občinstva ne!

Dolgo in navdušeno ploskanje občinstva, ki je na koncu tako lepo uspele igre nagradilo vse igralce in še posebej nadarjeno režiserko učiteljico **Mojco Slak** in z njimi seveda vso Lilijo, je to upanje le še močno utrdilo.

Predsednik Lilije je sposoben veteran slovenske dramatike **Srečko Gaser**. Šepetelka je bila **Dori Odar**, odrska mojstra **Slavko Štepec** in **Matt Grdadolnik**, za osvetljavo pa je skrbel **Frank Hren**.

S to igro je Lilija pritegnila in navdušila svoje zvesto staro občinstvo. (Prav ganljiv je bil npr. obisk **Cilke Tominc**, ki se je vkljub bolečinam zaradi pred kratkim operiranega kolena v družbi hčerke **Marjance** udeležila predstave.) Privabila pa je tudi razveseljivo dosti naše mladine – tega našega najbolj dragocenega duhovnega "kapitala", ki je največje upanje in poroštvo slovenstva v Ameriki. Vsi skupaj smo napolnili dvorano do zadnjega kotička.

Iskrene čestitke in prisrčna hvala režiserki, igralcem, odboru in vsem, ki so kakor koli doprinesli k tako lepemu uspehu!

*Gledalec*

## MALI OGLASI

### FENCES – OGRAJE

Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call:

**JOKIC FENCE CO.**

944-6777

(x)

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

# Tabor DSPB se zahvaljuje...

CLEVELAND, O. - Kmalu proti večeru, ko je sonce zahajalo proti zahodu, ko so se pokazale oranžne barve na nebu, so se pričeli zbirati ljudje v dvorani Slovenskega doma na Holmes Avenue. Pri vstopu je vsakdo opazil okrasitev dvorane in belo pogrnjene mize z nageljni na njih. Ti nageljni prikazujejo naše kmetijske hiše na podeželju. Okna teh domačij so bila vedno okrašene z rdečimi nageljni.

Ko sem sedel pri mizi, je prišla mlada gospa in mi povedala, da je prvič ne tem družabnem večeru. Nič ne razumem slovensko, toda poročena sem z možem slovenskega rodu. Radoveden sem bil, zakaj mi to pripoveduje, sem jo vprašal. Odgovorila mi je: koga še pričakujete ta večer, ko je vse tako lepo okinčano? Odgovoril sem ji: navzoči bodo vsi tisti, ki tej domobranski organizaciji pomagajo in z njo sodelujejo. Osupnila je in se nasmehnila.

Zahvaljujemo se tem potom *Ameriški Domovini*, ki je objavljala članke in v rubriki "Iz Clevelanda in okolice" vabila na ta družabni večer. Dalje še radio oddaja "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije", ki je dvakrat tedensko vabila, in Dušanu Maršiču, ki je na slovenskem delu oddaje Tonyja Petkovška vabil na naš večer. Prav tako naša zahvala Slovenski uri na javni radijski postaji, ki jo vodi Tone Ovsenik.

Naša zahvala gre vsem, ki so pripomogli, da je bil ta večer lepo pripravljen. Tako, v točilnici: Mary Ann Vogel, Meta (hčerka člana Jožeta Bojc) in Robert Stepic; orkestru Veseli godci, ki so bili med igranjem spremljani s petjem. Mnogi so vstajali od miz in se podajali na plesni prostor, kjer se je slišalo šumenje svilnatih kril in šepetanju ob plesu. Kako čudovit je bil pogled na te vesele, nasmejane obraze ob premikanju ustnic o neusahljivi ljubezni.

Zahvala vsem, ki ste bili navzoči, in upamo, da ste bili zadovoljni z večerjo in postrežbo. Kuhinjo in postrežbo je vodila Helena Vodopivec. Ni nam bilo možno vas vseh pozdraviti, toda vedite, da zelo cenimo vašo navzočnost. Veseli smo, da ste med nami in s tem obnavljamo misli na naše mlade fante, ki so žrt-

vovali mlada življenja za slovenski narod. Tako mi, ki smo v tej deželi blagostanja in svobode, uživamo te dobrote, ki jih v naši domovini ni. Zato bodimo hvaležni in se spominjajmo njih, da bo odšel spomin v naslednje rodove, dokler se ne bo izkazala in vrnila čast našim padlim.

Vam, ki ste prisostvovali, hvala, in vedite, da dokler se bomo še tako zbirali, ne bo šel ta slovenski holokavst v pozabo, ampak čas bo prinesel in zasvetlikala se bo resnica. Takrat pa bomo zavriskali od veselja, da se bo glas slišal daleč naokoli, kakor takrat na kmetih, ko je bilo kmetско rajanje pod lipo – resnica je prišla na dan.

Hvala vam vsem in na svidenje 20. in 21. junija na Spominski proslavi na Slovenski pristavi.

Tabor DSPB – S.V.

## Odkrivanje podrobnosti o slovensko-ameriških odnosih

(Novi glas) - Dopisnik RTV Slovenije v ZDA Uroš Lipušček je v nekem pred nekaj dnevi objavljenem intervjuju povedal, da se v prostem času ukvarja z odkrivanjem in preučevanjem stikov med Slovenijo in ZDA.

"To je moj konjiček, že kar moja strast," je dejal časnikar iz Ljubljane. "Zdaj že osem let odkrivam povezave med svojo domovino in Ameriko, povod za moje zanimanje pa je bila stara Prepeluhova knjiga, v kateri sem nekoč bral o slovenski delegaciji, ki je bila po prvi svetovni vojni na obisku pri predsedniku ZDA Wilsonu.

Izvedel sem, da takratni ameriški predlog, naj Balkan po podpisu miru v Versaillesu uredijo tako, da dajo Sloveniji neodvisnost, ker je od Balkana različna in bi bila v Jugoslaviji moteča. Makedonija naj bi bila samostojna.

O tem sem odkril vrste dokumentov. Preiskal sem 12 različnih ameriških knjižnic in naletel na povsem neznano, zelo zanimivo in po ZDA raztreseno gradivo o slovensko-ameriških odnosih, tako da se mi o tej temi oblikuje že kar knjiga."

M.  
Trst/Gorica, 16. aprila 1998

## Frances Pečnik umrla v Kansasu

PITTSBURG, Kansas - Dne 11. aprila zjutraj je po boleznih, ki je trajala tri mesece, umrla Frances (Frančiška) Pečnik, rojena Habjan v Breznici nad Škofjo Loko, v starosti 84 let. Rojena je bila 29. marca 1914, po drugi vojni se umaknila na Koroško, kjer se je 14. decembra 1947 v Špitalu poročila z Jožefom Pečnikom (u. 10. feb. 1969). V ZDA sta se preselila leta 1950 in najprvo živela v Edisonu, Kansas, od l. 1952 v Pittsburgu. Služila je kot gospodinja v župnišču Sv. Marije in pri raznih družinah 32 let, do svoje upokojitve l. 1996.

Zanjo žalujejo sin Joseph, hčerke Francie Taylor, Anna Lomshek in Jane Burrow, brat Valentin Habjan v Špitalu, Avstrija, in 6 vnukov. Pokojna je bila hči že pok. Franca in Frančiške (r. Stanonik) Habjan.

Pogreb je bil v Pittsburgu s sv. mašo v cerkvi Naše Gospe Lurške in pokopom na pokopališču Highland Park v omenjenem mestu. Pokojna je bila dolgoletna naročnica Ameriške Domo-

(Podatki iz osmrtnice v časopisu Joplin Globe. Ur.)

## V BLAG SPOMIN

OB 5. OBLETNICI SMRTI  
NAŠEGA DOBREGA  
MOŽA, OCETA  
IN STAREGA OCETA



## MATIJA HUTAR

ki ga je Gospod poklical  
30. aprila 1993.

V miru božjem zdaj počivaj,  
dragi, nepozabni nam,  
v nebesih rajsko srečo uživaj,  
do svidenja na vekomaj.

Žalujoči ostali:

Angela, žena  
Mimi, hčer; Mark zet  
John, sin; Lisa snaha  
Brian, Jonathan in Eric, vnuki  
Annie in Claire, vnukinji  
Jože, brat; Marija Simonič, sestra; oba v Sloveniji  
nečaki in nečakinje ter ostalo sorodstvo v Ameriki in Sloveniji.



ALOJZ REBULA

## PRIČEVALCI VSTAJENJA

## PREDSTAVITEV

Narodni svet italijanskih klubov Serra je razpisal in izpeljal Mednarodno literarno nagrado "Serrove zgodbe" za leto 1997. Podelitev mednarodnih nagrad bila 11. oktobra 1997 v Madridu. Prvo nagrado je prejel pisatelj Alojz Rebula za delo "Pričevalci Vstajenja". Žirija je podelila I. nagrado pisatelju Alojzu Rebuli, ker je menila, da njegove tri kratke zgodbe "sestavljajo pripovedni triptih, osredotočen na Vstajenje, in da so jezik, pripovedna struktura in slog izraz velike literarne veščine, temeljitega poznavanja zgodovinskih razmer in psihologije".

Tekst, ki sledi, je izšel v posebni trojezični knjižici (italijanščina, angleščina, slovenščina), ki jo je izdala omenjena italijanska organizacija, nam pa jo je posredovalo uredništvo tržaško-goriške revije MLADIKA. Sledi tekst Alojza Rebule, ki je prejel I. nagrado na mednarodnem tekmovanju. Ur. AD

## Poseben klobuk

Iz radalje je bila videti skalnata stena, ki se je dvigala nad Mrtvim morjem, gladka in navpična, povsem neprehodna, v svoji golobji barvi. Od blizu pa se je kazala manj odsekana, razčlenjena v zajede in votline, torej dostopnejša. A če si gledal na moža, ki je lezel v strmino z amforo na ramih, si vsak hip imel občutek, da bo odletel, tako močna je bila očesna prevara. Dejansko pa je mož mirno prilezel do točke, kjer se je stena odpirala v votlino, in predal amforo nekemu, ki je čakal na robu votline.

Prinašalec je sedel, da se je odpočil, ko je oni drugi odnesel amforo v notranjost. Pri tem je z glavo oplazil steno votline, da mu je odletel usnjen klobuk. Pokriva-

lo se je prekobalilo čez rob votline in obstalo nad previsom.

"Menda ne boš lazil ponj, Zahar?" je rekel prinašalec, ko je videl Zaharja, že starejšega moža, lesti čez rob.

"Klobuk se bo vrnil, kamor spada, Ruben."

"Zahar, ne lomi ga!"

"Klobuk ga lomi, ne jaz," je rekel Zahar in se z rokami lovil proti previsu.

"Hočeš res odleteti zaradi nekega usranega klobuka?"

Več ni hotel reči, da ne bi Zaharja motil, ko se je ta nevarno stegoval proti klobuku. Od tam je bilo mogoče samo pod steno, stotine sežnjev globoko...

"To ni usran klobuk," je rekel Zahar, ko se je dotikal do pokrivala. Ko je spet zlezel v votlino, je sedel k Rubenu in si dal klobuk na kolena. "Ko bi ti vedel, s kakšnim denarjem sem ga kupil. Ja, to sem hotel vprašati: koliko amfor bo treba še spraviti gor?"

"Kaj hočeš, menihi v Kumranu so temeljiti. Vse, kar je napisanega, naj gre v amfore! Vse, kar je sveto pismo in ni! Rimljan se ne sme polastiti niti črke! Še nekaj posod bo."

Iz samostana do stene z volmi, potem po pobočju do stene na hrbtih, potem gor po steni tako rekoč iz rok v roke - tako so romale tiste trebušaste posode v votlino. In iz nje še naprej skozi skalnata žrela v druge votlinaste prostore, kakor jih je znal Zahar iztakniti. Toda so bile tako res na varnem pred divjaki z zahoda? Res, Rimljan ni imel kaj iskati v tistem odsekanem skalovju, toda kaj, če bi koga le zaneslo sem gor?

"Po mojem je tu spravljeno za vekomaj," je rekel Zahar.

"Bolj se mi vsiljuje vprašanje, kako spraviti vso to krhko posodje spet nazaj v dolino, ko bodo razmere to dopuščale."

"A če jih bomo napadali s hribov, bodo pri svojih čistkah pretaknili vsako luknjo," je menil Ruben. "Potem adijo Geneza, Izaija in Jeremija..."

"Se kaj sliši, kje so?"

mestu..."

"Naša duhovščina je hotela njegov grob zavarovati, češ da ga bodo poskušali njegovi učenci ukrasti. Bil je namreč prerok. Svoje vstajenje je napovedal. In tako sem bil eden med tistimi, ki so stražili tam. Zastonj, saj je bil grob zjutraj prazen, kamen pred njim odvaljen, vse v begu in preplahu..."

"Kaj se je zgodilo?"

"Si ti mogoče njegov učenec?"

"Nisem, a zaradi mene je lahko vstal od mrtvih, če je zmogel podvig."

"Jaz sem naprej Mojze-ov, a mislim, da je treba dejstva priznati."

Proti jutru se je zgodilo nekaj, da sem mislil, da je konec sveta: potres, da so

drevesa v vrtu kar skakala, neznanski blisk. Ko bi se grobni kamen zakotalil samo seženj dalje, bi mi bil šel čez glavo. Ko smo stražniki stekli v mesto, je veliki duhovnik rekel, da velja, da smo spali in da so učenci odnesli mrtveca. In nam je nasul denarja. Ne vem, odkod je prišel, tisti denar, ob večnem tarnanju, da ni denarja za tempelj, ob večnih nabirkah, ob vseh tistih puščih... To sem hotel reči: s tistim denarjem sem šel in kupil dvoje, kar še hranim: asirski nožič in klobuk iz kamelje kože. Tako je s tem klobukom. Tako rekoč duhovniški klobuk!"

"Pa si res spal ob grobu?"

"Ko bi le bil, da ne bi bil doživel tiste strahote!"

(dalje na str. 22)

## Naznanilo in zahvala

Z globoko žalostjo v srcu sporočamo vsem našim prijateljem in znancem, da nas je po volji Vsemogočnega v nedeljo, 22. marca 1998, zapustil naš ljubljani in dobri mož, oče, stari ata, brat, svak in stric,



VIKTOR KMETIČ

Pokojni je bil rojen 23. aprila 1924 v vasi Svibno pri Radečah. V Ameriko je prišel leto 1950 iz Avstrije. Pokopan je bil 25. marca 1998 na pokopališču Vernih duš, kjer čaka njegovo truplo vstajenja.

Pogreb dragega pokojnega je bil iz Cosič pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida, kjer je bila zanj darovana sv. maša, in od tam je bilo njegovo truplo prepeljana na pokopališče in bilo položeno k večnemu počitku.

Pogrebno sv. mašo je opravil č.g. Jože Božnar. Somaševali so č.g. Richard Bober, č.g. Edward Mehok, in č.g. Viktor Tomc. Vsem prisrčna hvala. Hvaležni smo jim tudi za vse molitve v pogrebnem zavodu in na pokopališču. Bog plačaj za vse. Iskrena hvala pevcem za lepo petje pri maši, posebno Martini Jakomin, ki je petje pripravila.

Čutimo dolžnost, da se zahvalimo družinam Zalarjevi, Erdanijevi, Radiškovi in Grdadolnikovi, za njihovo vsestransko naklonjenost ob težki izgubi, ki nas je prizadela.

Globoka hvala vsem, ki so prišli pokropit in se poslovit od pokojnega, posebno onim, ki so prišli iz Chicaga in Kanade, se udeležili sv. maše ter ga spremili na zadnji poti na pokopališče.

Vsem darovalcem vencev in šopkov, Bog povrni. Iskrena hvala za darove za sv. maše, ali za druge dobre namene, za sožalne kartice in telegrame. Posebna hvala za dva lepa mašna plašča.

Zahvalo naj prejmejo tudi nosilci krste in ga. Julka Zalar za dobro pogrebščino. Naša iskrena hvala velja Radijski družini za objavo in žalostinko, Pristavskim upokojencem za molitev rožnega venca, društvu Liliji in društvu Najsvetejšega Imena Jezusovega za molitve v pogrebnem zavodu. Hvala Vam!

V Sloveniji iskrena hvala Kmetičevim in Zadnikarjevim za poslano cvetje. V rojstni vasi je pokojnemu dva dni zvonilo, po lepi, stari slovenski navadi. Zanj je bila darovana sv. maša na dan pogreba. Bog plačaj vsem za vse.

Naj prejme zahvalo tudi Cosič pogrebni zavod za vsestransko pomoč, razumevanje in lepo vodstvo pogreba.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, za katere smo imeli naslove. Če smo koga prezrli, naj nam oprostijo in se mu tu prav lepo zahvaljujemo.

Ti pa naš predragi mož in ati, odpočij se v svobodni ameriški zemlji. Naj Ti Vsemogočni poplača z večno srečo vse Tvoje žrtve, skrbi, in vsa Tvoja dobra dela, ki si jih storil za nas. Naj Ti sveti večna luč in v miru počiva.

Tvoji žalujoči:

Žena: Minka, sinova: Vic in Tomaž,

Hčerka: Metka por. Zalar

Snahi: Ani in Michelle, Zet, Frank

Vnuki: Franci, Viki in Tomaž

Vnukinje: Viktorija, Monika, Jennifer, in Kati

V Sloveniji Bratje: Ivan, Stanko in Ludvik z družinami

Sestre: Micka, Pepca, Lojzka in Slavka z družinami in ostalo sorodstvo.

## V BLAG SPOMIN

OB 12. OBLETNICI  
NJEVOE SMRTI



MIRKO JAVORNIK

ki je umrl 1. maja 1986.

Njegovi žalujoči:

Zena Agna, hčerka Agna v Washingtonu, hčerka Alenka z družino v New Windsor, N.Y., sin Miro z družino v Hendersonville, N.C., ter sestre Francka v Ljubljani in Marija v Clevelandu.

Bog mu daj večni pokoj!

Cleveland, Ohio, 30. aprila 1998.



## Krajevna skupnost

## JOŠT nad KRANJEM

Gora Sveti Jošt nad Kranjem je visoka 847 metrov. Je priljubljena izletniška ter planinska točka. Po gori Sveti Jošt je nastalo ime KS (=krajevna skupnost) Jošt, ki je bila ustanovljena leta 1974. Pred ustanovitvijo KS Jošt sta vasi Pševo in Javornik spadali pod KS Besnica, vasi Čepulje, Planica in Lavtarski vrh pa pod KS Žabnica.

V letu 1974 je nastala KS Jošt iz vasi Pševo, Javornik, Čepulje, Planica in Lavtarski vrh. Po številu prebivalcev je ena najmanjših KS v Mestni občini Kranj, po geografski plati pa ena največjih v tej občini.

Vasi ležijo iznad glinstega, z gozdovi poraslega zahodnega roba Sorškega polja, katerega sleme se vzdiguje med Škofjo Loko in Kranjem, za katerega domačini nimajo skupnega imena in bi ga s kranjske strani lahko poimenovali šentjoško hribovje, le-ta je del Loškega pogorja.

Šentjoško hribovje je večinoma zgrajeno iz starejših peščenjakov, skrilavcev in dolomitov. Bregovi so iz peščenjakov in skrilavcev položnejši, vlažni in razrezani z grapami. Na njih so v glavnem travniki, opuščene njive in naselja. Dolomitska slemena so strma, suha in porasla z gozdovi. Na vzhodni strani se stekajo številni studenci,

ki so na zahodni strani manj številni.

Pokrajina v tem hribovju je zaradi zelo različne sestave tal izredno raznolika. Z vrha Svetega Jošta je izredno lep razgled po ravninah Sorškega polja, Škofjeloškem hribovju, Karavankah, Julijskih in Kamniških Alpah.

Naseljeno območje je bilo vedno kmetijskega značaja. Tod so živeli najemniki, ki so obdelovali zemljo veleposestnikov. Pred drugo svetovno vojno so se kmetje ukvarjali s poljedelstvom, živinorejo in gozdarstvom, tako da so se preživljali predvsem s kmetijstvom.

Kmečki domovi so postavljeni na dokaj strmih pobočjih ob glavni cesti. Ohranjene so stare kmečke domačije in gospodarska poslopja z elementi tradicionalnega ljudskega stavbarstva.

## KS sestavljajo naslednje vasi

**PŠEVO** je majhna gručasta vas, kjer je poleg kmetij tudi nekaj novih stanovanjskih hiš.

**JAVORNIK** se razprostira na prisojnim pobočju jugozahodno pod Joštom. V vasi je trgovina in dve kmetiji, ki se ukvarjata s turizmom.

**ČEPULJE** ležijo na prevalu pod gozdnim grebenom, ki se od Svetega Jošta nadaljuje na jug proti Planici in Lavtarskem vrhu. Iz Čepulje je mogoča izletniška točka na Mohorja in cestna povezava preko Strmice

do Škofje Loke.

**PLANICA** leži visoko nad Selško dolino. Nad vasjo je vzpetina, na kateri stoji obnovljena cerkva svetega Gabrijela. Iz Planice vodijo pešpoti proti Križni Gori, Crngrobu in Pevnu.

**LAVTARSKI VRH** je ena izmed najmanjših vasi KS. Pešpoti vodijo proti Križni gori in v Selško dolino.

Največje naravno bogastvo v KS Jošt so njeni bogati iglasti in listnati gozdovi, ki poleg naravno-varstvene funkcije nudijo obiskovalcem veliko rekreativnih možnosti, plemenitijo videz krajine in omogočajo hribovskim kmetijam dodatni vir zaslužka. Ti gozdovi so domovanje srnjadi, lisic, kun, jazbecev, dvijih svinj in zajcev ter tudi manjših ujed.

Kulturna dediščina v območju je predvsem okrnjeno tradicionalno ljudsko stavbarstvo. Nekaj je ohranjenih fresk na fasadah hiš. Freske upodabljajo svetnike. Na fasadi so značilni tudi "zidci" ali okno s kipcem svetnika ali drugega lika, ki varuje hišo in gospodarsko poslopje. Ponekod so še ohranjeni poudarjeni vogali in naslikani stebri. Značilne so tudi kovane okenske mreže, ki so bile sprva preproste, v obliki križa s krogom, kasneje pa so postajale bogatejše.

Sveti Jošt je prvič omenjen v daritveni listini nemškega vladarja Otona II. freisinškim škofom (30. 6. 973). S to daritvijo so freisinški škofje dobili obsežna ozemlja. Kasneje so ta območja dajali v upravljanje različnim rodbinam (šentpeter-

(Dalje na str. 22)

Maks Milanez

Chicago, Ill.

## Raku bo menda odklenkalo

...Tako upajo raziskovalci že od lanske jeseni. Opazili so sicer že prej, da spremenjeni geni (nasledstveni sestavki kromosomov) naglo razdirajo kritične stanične procese, kar spodbuja hlastno nastajanje popačenih stanic. Le-te uničujemo s terapijo. Tako je uspevalo pri mnogih vrstah raka, toda ne pri nekaterih ključnih, kot so pljučni, črevesni, maternični rak in še drugi.

Danes je prešla pozornost na "proste radikale". To so molekularni nus-produkti, ki jih izločajo telesne stanice ob pretvorbi hrane v telesno energijo. Ker ja ta pretvorba skoraj nenehna, smo ves čas izpostavljeni rakasti okužbi, kajti prav ti prosti radikali sproščeno napadajo stanično tkivo in ga v kratkem skazijo do trajne poškodbe - če jih prej ne ugonobijo telesni obrambni sistemi. Med glavne ovire, ki preprečujejo takšno rešilno ugonobitev, spada morilni gen "P-53". Kadar neka stanica v takem nevarnem okolju začuti, da bi lahko podlegla raku, se slepo obrne za "pomoč" pogubnemu P-53, kar jo seveda stane življenja.

Ta samomor je bistvena faza in njenega mehanizma mi laiki še ne razumemo, dočim učenjaki zatrjujejo, da so ga obvladali. Med njimi so dr. Donald L. Lamm, dr. Harinder Garewal, dr. Gilbert Omenn in dr. Raymond N. DuBois Jr... Dr. William Fair šiba maščobe, a James G. Smith in J. Bruce German poudarjata pomen fibrina.

O tistih stanicah, ki se izognejo samomoru, pravijo, datakoj razvijajo nadaljne rakaste procese. Osnovni vir nastalih poškodb prihaja od poškodovanega gena, ki je bil pod vplivom kemičnih karcinogenov, ali ultravioletnih žarkov (sončenje!), ali morda tudi virusov. Seveda pade krivda največkrat na sproščene radikale, ki jih zaviramo s "fitokemikalijami" - po novejši vedi.

## Opomini

Lastni obrambni sistemi so naše glavno orožje, ki ga negujemo in "brusimo" s svojim jedilnikom. Ne kaže torej odkrepati preventivi

njen reševalni pomen. Z izbiro živil krepimo svoj organizem, a podlago naj dajo ogljikovi hidrati, kot smo jih našli v preventivnih urah. Zelenjava in sadje naj častno spremljata tak režim in bomo ob najcenejših obrokih izdatno pomagali obrambnim sistemom S česnom si zabelimo neolupljeni krompir, s kislim zeljem, in bomo zaužili dovolj fitokemikalij v pogubo prostih radikalov. Smešno? Morda, toda resnično.

S tem ne mislimo porogljivo na medicino, ki uspeva npr. z "vesanoidom" proti levkemiji; in z nujnimi antibiotiki, če ni preventiva svoje opravila.

Veliko ugank bodo rešili tudi encimi, ki se pospešeno raziskujejo (vseh je baje okrog 100.000) in jih upajo obvladati v 20-ih letih, v službi rakastih tvorbo, a zanimiva je še nenavadna pozornost proti aspirinu. Marsikaj se bo obravnavalo tudi špekulativno, da bi samo zavrla rakaste procese, z ozirom na učinke vzporednih bolezni; tako pri prostati in še drugih.

Medicina bo torej storila svoje v preganjanju raka. Mi laiki lahko storimo tudi vsaj toliko, če ne prezremo preventive in njenih preprostih zakladov, škrobnih živil, ter zelenjave in sadja. Oni so podarjeni človeku v svoji nazdravilnejši obliki, surove. To nam, žal, ne gre v tek, zato ponarejamo njih kemizem s cvrtjem, a hranilno sestavo obdamo z maščobami in beljakovinami. Tako jim - hote ali nehote - zatremo glavno zdravstveno veljavo.

(Povod za gornji spis je nudil članek "Cancer's Nemesis: The Suicide Gene" v dnevniku Chicago Tribune z dne 14. 9. 1997.)

## MALI OGLASI

## FOR RENT

5 room apartment near Euclid City Hall. Call 731-5826

## Priatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS



Spominska razglednica z župniščem na vzhodni strani gore z zvoniki v ozadju in božjepotno kapelo na zahodni strani. Župnišče je bilo porušeno v 2. sv. vojni, 7. julija 1944. Danes so še vidni zidani kletni temelji ruševine.

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



# PRIČEVALCI VSTAJENJA

(nadaljevanje s str. 20)

Blisk, kakor ga v naravi ni... Ki ti prežge dušo... Tekli smo pol oslepljeni, o-motični..."

"Moji sosede so sprejeli Galilejevo vero. Pravijo, da je bil Bog."

"Kdove, če ni bil res Mesija..."

"Pa ste povedali velikemu duhovniku, kaj se je zgodilo?"

"Vsi po vrsti smo mu ponavljali isto. On pa: 'Spali ste in sanjali! Tu imate denar, da si boste potolažili svojo sramoto.' Ko je na mizi zažvenketalo, si nihče ni upal črhniti. Ja, denar je tisti dan tekkel v potokih..."

"Menda je tisti človek napovedal tudi, da bo ne-koč joj z nami in našim mestom."

"Rimljan menda pušča za sabo puščavo..."

"Jaz sem svoje že spravil v hribe," je rekel Zahar.

"Jaz pa bom ostal v me-stu. Naj se zgodi, kar se ima zgoditi..."

"Ampak če se je Galile-jec zjokal nad njim..."

Tako sta se pomenkovala, dokler od spodaj ni zaklica-lo: "Amfora!"

Ruben je moral spet zle-sti k spodnjemu prinašalcu, da je prevzel od njega am-foro in jo prinesel do votli-ne.

Spravljanje kumranskih dragocenosti se je nadaljeva-lo.

V dolini se je kadilo od voza, ki je prihajal z novim

tovorom. Rozast ob črnini Mrtvega morja je dajal mi-sliti na skladovnico podolgo-vatih tikev.

"Tako se bo morda že jutri kadilo od rimske ko-njenice," je rekel Ruben.

## Gostišče v Emavsu

Večer je bil kakor drugi, tisto pomlad: mrzlikast in puščoben, še brez cvetja po vrtovih. Samo forzicija je razsvetlila gredo pred hišo.

Nekako mi ni šlo v rač-un, da se Mnazon z vrvjo v rokah odpravlja nekam po drva.

"Kaj ti je?" je vprašal.

"Nič," sem rekla. "Samo da žena ima rada moža vsaj zvečer pri sebi, če se je že ves dan potepal."

"Potepal! Drugič se boš šla ti pogajat z mizarjem. In izbirat vino..."

"Ko da bi moralo gosti-šče v Emavsu točiti kaj vem kaj!"

"Če ni feničanskega, vsaj pošteno judovsko vino," je rkel in šel.

Ostala sem sama. Otroci se še niso vrnili z lekcije v sinagogi, tudi zadnji gostje, neki Sirijci s kamelo, so bili odšli.

V kuhinji sem nastavila na ogenj lečo, ko sta prišla. Zaslišala sem vrata in opa-zila, kako sta čudno vstopi-la, ko da puščata naprej še nekega tretjega.

Bila sta mlajša moška, nekako enakih let, takole med trideset in štirideset. Oba bolj popotniško oprav-ljena, vsak s svojo palico v

roki, vidno vznemirjena.

Pozdravila sta in sedla. Sedla sta bolj narazen, kot bi bilo pričakovati, ko da je med njima neki tretji. Tudi razgovorjanje je bilo čudno, ko da ne govorita sama, ampak je med njima še ne-kdo.

Naročila sta kruha in vina. Prinesla sem oboje. Spet tisti čudni vtis, da ni-sta sama.

Toda kaj bi mislila o ti-stem, živeli smo v dovolj čudnih časih, iz mesta so prihajale nemogoče vesti, Rimljani so patroljirali o-krog templja, oni galilejski prerok naj bi bil zginil iz groba...

Kuhala sem naprej lečo in tu pa tam pogledala h gostoma, če bi jima postre-gla še s čim. Razgovarjala sta se tiše, v nekakšni ču-dni zbranosti.

Nenadoma je planil k meni eden izmed njiju z mošnjo v roki.

"Plačam za tri."

"Dva sta bila."

"Vzemi, kot sem rekel!"

Stopila sem v sobo. Oni drugi je zavezoval popotno vrečo. Na mizi so bili tri kupe. Toda ali nisem bila prinesla samo dve?

"Tri si prinesla," je rekel oni, ki je plačeval. "Naročil sem tri in si ubogala."

"Potem se nisem zaveda-la, kaj delam..."

"Saj se tudi midva ni-sva..."

"Kako, da se nista?"

## V BLAG SPOMIN

6. OBLETNICE SMRTI  
NAŠE MAME, STARE  
MAME, PRASTARE MAME  
IN TAŠCE



MARY STRANCAR

1902 — 1992

Umrta 28. aprila 1992  
Šest let je že minilo,  
odkar Te več med nami ni,  
toda ljubeč spomin na Tebe,  
draga...

ostal bo nam do konca  
naših dni.

Lahko naj Te zemlja krije,  
spavaj mirno in sladko,  
luč nebeška naj Ti sije,  
mir in pokoj naj Ti bo.  
Žalujemo:

Mary Zipperman, hčerka  
Donald Zipperman, zet  
Robert in Paul Zipperman,  
vnuka  
Maureen Meilus, Lori Pope,  
Donna Flynt, vnukinje  
pravnuki in pravnukinje

"Ne vidiš, kakšna sva?  
Da sva pijana? Pa ne od  
tvojega vina!"

"Od vstajenja sva pijana!"  
je rekel drugi.

"Kaj je torej bilo?"

"Tamle smo sedeli trije,  
da veš."

"Trije?"

"Kakor tu stojiš. Poglej  
tamle drobtinice, ki jih je  
pustil oni tretji..."

"Da je jedel z vama?"

"In pil."

"In potem?"

"Zginil."

"Vrat ni nihče odprl,"  
sem rekla."

"Gospod ne potrebuje  
vrat, da vstopi."

"Gospod?"

"Kaj pa misliš," je rekel  
oni drugi, že viseč proti  
vratom, ko da se mu ne-  
znansko mudi. "Te dni se  
dogaja nekaj, kar se ni, od-  
kar svet stoji."

"Povejta, noč Kam sili-  
ta?"

"Si kdaj slišala o Jezusu  
iz Nazareta?"

"Kaj ne bil!"

"Ko je še živel, je rekel,  
da bo tretji dan vstal od  
mrtvih. On to je naredil.  
Mož beseda! In prej je  
bil z nama."

"Se je vama predstavil:  
jaz, Jezus?"

"Tega ne naredi z bese-  
do. Naredi z blagoslovom  
kruha. Po tem sva ga spo-  
znala. Adijo!"

"Kam pa?"

"V Jeruzalem!"

"Nista pravkar prišla od  
tam?"

"Kaj za to? Naši prijatelji  
tam morajo zvedeti, kaj sva  
doživela!"

"Kar tako naj bi šla, ko  
se nista niti odpočila?"

"Potem, ko si videl Go-  
spoda, nimaš več nog. Imaš  
perutnice."

"In zdaj, ponoči? Takole  
sama?"

"Odkar je Gospod vstal,  
bo on z nama. Nismo več  
sami. Adijo!"

Obstala sem na vratih in  
nekaj časa sledila njunim  
korakom. Nista hodila. Te-  
kla sta. Dolgo se je slišalo,  
kako tečeta. Bila je tiha  
noč.

Mnazon se je vrnil z  
bremenom in ga odložil  
pred vrati.

Povedala semu mu, kar  
se je zgodilo.

Od začudenja je sedel na  
breme.

## MALI OGLASI

### FOR RENT

Modern 3 room apt., next to  
Slovene Home for the Aged,  
off Neff Rd. Call 531-5754 or  
951-3087. (x)

"Če je poklical iz groba  
onega Lazarja iz Betanije,  
zakaj ne bi tudi sebe?" je  
rekel. In ko je nekaj časa  
molčal, je rekel: "Da bi le  
bilo kaj iz tega!"

"Kaj naj bi bilo, Mnazon?"

"Nekaj drugačnega, kot je  
vse. Nekaj popolnoma dru-  
gačnega. Da bi človek dru-  
gače hodil, drugače videl,  
drugače videl, drugače ti-  
pal..."

Mnazonu gre rado na  
slutenje. A tudi mene se je  
kaj vem kako neznansko  
dotaknila noč.

V temi sem stopila na  
gredo k forziciji, nalomila  
nekaj vej in jih dala v vazi  
na mesto, kjer je sedel ne-  
vidni gost.

(Ur. AD: Tretja od treh  
zgodb Alojza Rebule bo  
objavljena prihodnjič)

## KOLENDAR

### MAJ

16. — *Pevski zbor Korotan*  
poda svoj vsakoletni koncert v  
SND na St. Clairju. Po kon-  
certu zabava in ples. Igra an-  
sambel Staneta Mejača.

24. — *Društvo SPB vabi na*  
spominsko šv. mašo pri Lur-  
ški Materi božje na Chardon  
Rd.

25. *SKD Triglav, Milwaukee*  
ima Spominski dan praznova-  
nje na Parku.

### JUNIJ

7. — *Otvoritev Slovenske pri-*  
stave. Igrajo Veseli godci.

14. — *Slovenska šola pri*  
Mariji Vnebovzeti priredi po-  
letno veselico na Slovenski pri-  
stavi.

20. in 21. — *Tabor ZDSPB*  
priredi spominsko proslavo na  
Slovenski pristavi.

28. — *Federacija KSKJ dru-*  
štev v Ohio priredi letni piknik  
na Slovenski pristavi.

28. — *SKD Triglav, Milwau-*  
kee, ima prvi piknik na Parku.

### JULIJ

12. — *Misijonska Znamkarska*  
Akcijska priredi piknik na Slo-  
venski pristavi. Pričetek s sv.  
mašo ob 12. uri.

12. — *MZA odsek, Milwau-*  
kee ima misijonski piknik na  
Triglavskem parku.

19. — *Poletnik piknik župnije*  
Sv. Vida, na Slovenski prista-  
vi.

26. — *Slovenska šola pri Sv.*  
Vidu prireja piknik na Sloven-  
ski pristavi.

### AVGUST

2. — *Upokojenci Slovenske*  
pristave priredijo piknik na  
SP.

(dalje na str. 23)

1998 TRAVELMAX TOURS 1998



Experience California while visiting the

## California Missions

Learn the story of the  
Franciscan Missions of California  
from their founding in the 1700's until today.

Travel with an Archbishop and pilgrims from Slovenia  
on this exciting, value-packed tour from  
September 7 to September 19, 1998.

Fly from Cleveland to San Diego and return from San Francisco.  
Air transportation is available from other cities.

Travel by deluxe motorcoach along the California coast from San  
Diego to San Francisco and Sonoma County. Along the way visit:

- \* 14 Franciscan Missions founded in the 1700's
- \* San Diego Zoo
- \* Mount Palomar Observatory
- \* Los Angeles
- \* Universal Studios
- \* Hearst San Simeon Castle
- \* Ocean Liner Queen Mary
- \* Muir Sequoia Forest
- \* Sea World
- \* Day in Mexico
- \* Disneyland
- \* Hollywood
- \* Golden Gate Bridge
- \* Alcatraz Island
- \* And More!!

Tour includes: Superior First Class Hotels,  
Breakfasts and Dinners,  
All entrance fees, and more!

From Cleveland with air: \$1,855.  
Land tour price: \$1,625.



CALL TODAY TO RESERVE YOUR PLACE ON THIS JOURNEY!

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.  
(800) 677-1313 or (216) 692-1700  
911 East 185th Street  
Cleveland, Ohio 44119

## Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1230. Ko sem pretekli teden govorila

s Sonjo, je bila korajžna. Seveda roka jo boli, k sreči je leva, da si z desno lahko kaj naredi. Prosi, da jo še vedno vključujete v molitvi.

Prejela sem pismo od uršulinke s. Zore Škerlj, ki deluje v Bocvani med plemenom Bušmani. Piše:

"Draga gospa! Lepa hvala za pismo in priloženi ček. Bog povrni, v svoji darežljivosti, vsem vam za trud, delo in misijonsko gorečnost, s katero širite božje kraljestvo. Oprostite, da odgovarjam tako pozno.

Jaz se še vedno ukvarjam precej z delom s San ljudmi ali Bušmani, ki žive na obrobju in v bližnji okolici naše vasi Serowe, ki šteje kakih 25.000 prebivalcev. S pomočjo Slovenske Trikraljevske Akcije in z dodatno vsoto EU-tu v Bocvani, pomagamo družinam graditi majhne, enosobne, a solidne hiše. Istočasno se dela tudi za razvoj družin in skupnosti.

Samo delo zahteva precej organizacije, slično kot Habitat for Humanity, ker ljudje naredijo vse opeke (900 za eno hišo) in tudi vse drugo delo, razen strokovnega dela zidarja. Pri tem seveda morajo dobro se organizirati v manjše družine skupine in nato še vse naselje, da delo lahko napreduje. Kaj vse to pomeni tem ljudem!

Veliko so žrtvovali, ko so morali prekiniti z nomadskim stilom in se naseliti - vso prostost, svobodo gibanja itd., a priznavajo, da ni mogoče tako naprej. In po nekaj desetletjih bajtarskega življenja, so sedaj ponosni lastniki majhnega koščka zemlje in hiše, ko "jim ni treba bežati pod ali na drevo ob dežju in hudourju, ampak morejo le poslušati

dež in hudourje v svojih varnih hišah", kot se je izrazila desetletna deklica ob otvoritvi prvih 15 hiš.

Ko ena skupina San ljudi zmore to, se čuti pri poedincih in v skupini: samozavest, pokončna hoja in neka sigurnost. S tem seveda raste tudi njih. Izraz odnosa do Boga, ki je omedlel v obdobju tranzicije. Molitev in sam pogovor o Bogu je bolj spontan, svojstven, sedaj "si upajo" glasno moliti in voditi molitev, govoriti svojim otrokom o tem, medtem, ko je bila prej zadržanost, skoraj zanikanje neke religiji - "Naši starši niso nikoli govorili, nas učili o tem, mi ne vemo nič, ne znamo moliti..."

Koliko globokih anekdot se doživi ob tem delu, v zadnjih 18 mesecih...

V Serowe imamo tudi neke vrste župnijsko Karitas, ki pospešuje predvsem delo-center za invalide - fizijo in dejavna terapija, center za informacije in pospeševanje pravic ljudi, ki so "drugače" zmožni, pospeševanje entepreskih delavnic za te ljudi; projekt za rebarje, tudi San ljudi itd. Sama sem tudi precej vključena v to delo.

Sicer je Bocvana lep zgled demokracije, miru, strpnosti in pospeševanje pravic žensk. Ker pa je tudi kapitalistično usmerjena so tudi pri nas siromašni, zmeraj bolj siromašni, kar je velik izziv za vse nas.

Vedno bolj doživljam pomembnost vrednot naše krščanske vere, posebno vere v Učlovečenega Boga, ki nam je tako blizu v vsaki življenjski izkušnji.

Lep pozdrav Vam in vsem sodelavkam in sodelavcem, v molitvi združena z Vami, s. Zora."

V New Yorku bo ta nedelja, 3. maja, Misijonska. Prijatelji in sodelavci ste iskreno vabljeni k sv. maši ob pol enajsti uri k Sv. Cirilu na 62 St. Mark's Place v Manhattnu. Po maši bo na razpolago kosilo in nekaj srečnežev bo odneslo dve lepi sliki ter še marsikaj pripravljenega.

V Clevelandu ste tudi vabljeni na sestanek, ki bo v ponedeljek, 11. maja, ob 7. uri zvečer v šolski sobi za sestanke pri Mariji Vnebovzeti na Holmes Ave. Pogovoriti se moramo glede piknika, ki bo 12. julija na Slovenski pristavi.

Zopet je prejel naš blagajnik nekaj darov: Polde in Ivanka Pretnar (za misijone na Madagaskarju, kjer je najbolj potrebno) \$200; Mary Križman (za Škofove zavode v spomin moža + Jožeta; \$205; Ivanka Kete (za s. Marjeto Mrhar, za lačne otroke) \$50; g. in ga. Matija Grdadolnik (bogoslovna vzdrževalnina za Jožeta Gregoriča in za Radio Ognjišče) \$210; Marija Goršek (\$50 za sv. maše za pok. moža Milana in \$50 v spomin na moža) \$100.

Dalje: Štefan Marolt (za Radio Ognjišče) \$60; Niko Tomc (za s. Marijo Pavlišič) \$50; William Devine (za sv. maše za pok. Marie Devine) \$120.

Tik pred nami je mesec maj, ko bomo zopet peli prelepe majniške pesmi in krasili majniške oltarje. Naj nam Marija izprosi, da jo bomo iskreno ljubili!

Prav lep majniški pozdrav!  
Marica Lavriša  
1004 Dillewood Rd.  
Cleveland, OH 44119

### Jošt nad Kranjem

(nadaljevanje s str. 21)

ske gospodstvo, Schroten-turn).

V naslednjih stoletjih so kranjski meščani gonili svojo živino na pašo na območje Jošta. Od tu so dobivali les za stavbe in drva.

Polka Mass audio tape. Joyous Music of the Polka Mass by the Orcaes. Send \$11 to Rose Kraska, P.O. Box 30655, Middleburg Hts, Ohio 44130

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!

Cerkev na vrhu gore Svetega Jošta je bila zgrajena pred l. 1600, o čemer pričajo peterokotni ostanki gotskega prezbiterija za velikim oltarjem. V letih 1735 do 1740 so cerkev prizidali in ji 1751 dodali svete stopnice. Pot na Svetega Jošta je postala romarska pot. Tudi sedaj jo obišče množica vernikov iz vse Slovenije in tudi tujine. Posebnost cerkve je bronasti zvon, ki je ulit iz topov turško-egipčanske vojne. Na zvonu je ulit naslednji verz Franceta Prešerna:

*Moj bron je najden bil v  
dnu morja,  
ko Turčije kraljestvo v  
heladi  
končal je navarin,  
ga kupi romar,  
ga Samassa v zvon prelje,  
glasim zdaj božjo čast iz  
svetega Jošta lin.*

Program širitve naselij temelji na ohranjanju obstoječe poseljenosti ter usmerjanju gradne v nadomestne objekte. V naseljih se bodo z gradnjami zapolnila stavbna zemljišča in območja neintenzivne kmetijske rabe s strokovnimi opredelitvami glede možnosti razvoja za posamezna naselja.

Lokalna cesta Stražišče - Pševo - Javornik - Čepulje - Planica - Lavtarski vrh in naprej do vr-

ha Svetega Jošta je asfaltirana.

V KS ni osnovne šole od leta 1967 in od tedaj dalje morajo šoloobvezni otroci hoditi v Osnovno šolo Lucijana Seljaka v Stražišču. V KS prizadevno delujeta prostovoljno gasilsko društvo in Lovska družina Jošt.

Pripravila:

Preds., Franc Fojkar;  
Tajnica, Darja Dolinar  
KRAINČAN

Glasilo Mestne občine Kranj  
Marec 1998

## KOLENDAR

(nadaljevanje s str. 22)

23. — SKD Triglav, Milwaukee ima drugi piknik na Parku.

### SEPTEMBER

5., 6 — Baragovi dnevi v Clevelandu.

13. — Oltarno društvo fare Sv. Vida priredi vsakoletno kosilo v dvorani Sv. Vida.

20. — SKD Triglav, Milwaukee, ima Vinsko trgatv na Parku.

27. — Društvo SPB organizira romanje v Frank, O. Sv. maša opoldne (12. ura).

Z Ameriško Domovino  
boš vedno na tekočem!

## MALI OGLASI

We need a dependable bar person for an ethnic private club room. Nights only. Please call 216-289-3529.

(17-24)



ELECT  
DEMOCRAT  
★ ★ ★

Suzan Marie

**SWEENEY**

Common Pleas Court Judge

- The only candidate recommended by both the Cleveland Bar Association and the Cuyahoga County Bar Association
- Assistant Cuyahoga County Public Defender
- AFL-CIO Delegate / AFSCME Local 3631
- Rainbow Babies and Children's Hospital Ethics Committee
- Endorsed by The Cuyahoga Women's Political Caucus
- Endorsed by Polish-Americans, Inc.
- Endorsed by Sun Newspapers
- Cleveland Marshall College of Law, J.D.
- Cleveland State University, B.A.
- Georgetown University
- Magnificat High School
- Our Lady of the Angels Grade School



Paid for by  
The Committee to  
Elect Suzan Marie Sweeney  
Lisa Dellaflora, Treasurer,  
23468 Olmsted Dr, N Olmsted OH, 44070  
(216) 556-3228

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

**GORJANC**  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons.

FURNACES - BOILERS  
AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS  
GEO-THERMAL SYSTEMS  
RADIANT FLOOR HEATING  
AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard

**CARE**  
HEAT AND COOL PUMP CONTRACTORS

Residential - Commercial  
**944-9444**  
30170 Lakeland Blvd.



# An Investment In Community

brought  
to you by the



Highlighting a few of our sponsorships



## ▼ Youngstown-Warren LPGA Classic

has made a positive impact on the Northeast Ohio community, donating over \$ 1 million to Northeast Ohio children's and educational charities since 1993. In 1997 the Ohio Lottery sponsored a youth camp in which local and national golf pros instructed area children in the intricacies and rules of golf.

## Great Lakes Science Center ▼

Our sponsorship includes an educational program which assists students in preparing for their science proficiency exam which is required by the state of Ohio. Students from the 5th and 6th grade visit the Science Center and are provided with a specially designed curriculum for their study.



## ▼ The Puerto Rican Cultural Ethnic Festival & Parade

has been in existence for the past 29 years and is considered by far, the most important annual Hispanic event in Northeast Ohio. The Festival & Parade draw both local and out-of-town visitors in excess of 30,000 per year.

## United Negro College Fund ▼

The Lou Rawls "Parade of Stars" Telethon and Salutation raises funds for 41 historical black colleges and universities. This year's efforts benefited 54,500 students and the Ohio Lottery is proud to be a major sponsor.



brought  
to you by the



George V. Voinovich  
Governor of Ohio

William G. Howell  
Director, Ohio Lottery